



---

*Dokument zasedanja*

---

**A8-0434/2018**

6.12.2018

**\*\*\*I**  
**POROČILO**

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 810/2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (COM(2018)0252 – C8-0114/2018 – 2018/0061(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Juan Fernando López Aguilar

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Predlogi sprememb k osnutku akta***

#### **Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih**

Izbrisano besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***kreplem poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***kreplem poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

#### **Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila**

Novo besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano. Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽITEV .....	47
MNENJE ODBORA ZA PROMET IN TURIZEM.....	51
POSTOPEK V PRISTOJNEM ODBORU.....	70
POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU V PRISTOJNEM ODBORU .....	71



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 810/2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (COM(2018)0252 – C8-0114/2018 – 2018/0061(COD))**

**(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2018)0252),
  - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 77(2)(a) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C8-0114/2018),
  - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne ...<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve in mnenja Odbora za promet in turizem (A8-0434/2018),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
  2. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti, ga bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

### **Predlog spremembe 1**

#### **Predlog uredbe Uvodna izjava 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) Skupna politika Evropske unije v zvezi z vizumi za kratkoročno bivanje je neločljivo povezana z oblikovanjem območja brez notranjih meja. Vizumska politika bi morala *ostati bistveno orodje za spodbujanje turizma in poslovanja,*

*Predlog spremembe*

(1) Skupna politika Evropske unije v zvezi z vizumi za kratkoročno bivanje je neločljivo povezana z oblikovanjem območja brez notranjih meja. Vizumska politika, *pri kateri se spoštujejo človekove pravice in temeljne svoboščine,* bi morala

---

<sup>1</sup> UL C 0, 0.0.0000, str. 0.

obenem pa *pomagati pri odpravljanju varnostnih tveganj in tveganja nedovoljenih migracij v Unijo.*

*spodbujati potovanje državljanov tretjih držav v EU, obenem pa zagotavljati svobodo gibanja in varnost ljudi na ozemlju EU. Skupna vizumska politika bi morala biti usklajena z drugimi politikami Unije, tudi s tistimi na področju svobode gibanja, prebivanja in mobilnosti.*

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(2a) Kljub številnim pozivom Evropskega parlamenta, da je potrebna zlasti nova ureditev, ki bo migrantom in beguncem, ki želijo priti v Evropo, omogočila varen in zakonit vstop, še vedno ni prave in usklajene evropske azilne pravice ali pravnega okvira za evropske humanitarne vizume, saj so izključni v pristojnosti držav članic. Iz humanitarnih razlogov ali zaradi izpolnjevanja mednarodnih obveznosti, zlasti konvencije iz leta 1951 o statusu beguncev, pa bi morali biti vsi konzulati v stanju omogočiti varen vstop v Evropsko unijo osebam, ki na podlagi izjem iz te uredbe, prosijo za posebno zaščito.*

## **Predlog spremembe 3**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 2 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(2b) Države članice bi morale pri uporabi te uredbe spoštovati svoje obveznosti v okviru mednarodnega prava, zlasti Konvencije Združenih narodov o statusu beguncev, Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah,*

*Konvencije Združenih narodov proti mučenju in drugim krutim, nečloveškim ali poniževalnim kaznim ali ravnanju, Konvencije Združenih narodov o otrokovih pravicah ter drugih ustreznih mednarodnih instrumentov.*

## **Predlog spremembe 4**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Prosilcem bi moral biti na voljo čim bolj enostaven postopek za izdajo vizuma. Pojasniti bi bilo treba, katera država članica je pristojna za obravnavo vloge za izdajo vizuma, zlasti kadar načrtovano potovanje zajema več držav članic. Države članice bi morale, kadar je to mogoče, omogočiti, da se obrazci izpolnijo in vložijo v elektronski obliki. Treba bi bilo določiti roke za različne faze postopka, predvsem zato, da se potnikom omogoči, da načrtujejo vnaprej in se izognejo obdobjem, ko se oddaja večje število vlog.

*Predlog spremembe*

(4) Prosilcem bi moral biti na voljo čim bolj enostaven in stroškovno sprejemljiv postopek za izdajo vizuma. Pojasniti bi bilo treba, katera država članica je pristojna za obravnavo vloge za izdajo vizuma, zlasti kadar načrtovano potovanje zajema več držav članic. Države članice bi morale omogočiti, da se obrazci izpolnijo in vložijo v elektronski obliki. Treba bi bilo določiti roke za različne faze postopka, predvsem zato, da se potnikom omogoči, da potovanje pravočasno načrtujejo in se izognejo obdobjem, ko se oddaja večje število vlog. ***V okviru nadaljnjega razvoja pravnega reda za oblikovanje prave skupne vizumske politike bi bilo treba še bolj uskladiti postopke in pogoje za izdajo vizumov ter okrepiti njihovo enotno uporabo.***

## **Predlog spremembe 5**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(4a) Izdaja vizuma osebi, ki prosi za zaščito, je način, kako ji omogočiti varen vstop na ozemlje države članice. Zato bi morali konzulati pri presojanju krajevne pristojnosti, dopustnosti vloge za izdajo vizuma ali možnosti izdaje vizuma z***

*omejeno krajevno veljavnostjo nameniti posebno pozornost osebam, ki prosijo za zaščito. Države članice bi morale za te osebe uporabljati izjeme, ki po tej uredbi veljajo na podlagi humanitarnih razlogov ali zaradi spoštovanja mednarodnih obveznosti.*

## **Predlog spremembe 6**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 4 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(4b) Vloge za izdajo vizuma in odločitve o prošnjah pregledujejo in sprejemajo konzulati. Države članice bi morale zagotoviti, da so zastopane v tretjih državah, v katerih za državljane velja vizumska obveznost, ali da jih tam zastopa druga država članica, poskrbeti pa bi morali tudi, da konzulati dovolj dobro poznajo lokalne razmere, da lahko pravilno izvedejo celoten postopek za pridobitev vizuma.*

## **Predlog spremembe 7**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(5) Države članice ne bi smele biti obvezane, da ohranijo možnost neposrednega dostopa za oddajo vlog na konzulatu na območjih, na katerih je bil v imenu konzulata pooblaščen zunanji ponudnik storitev, brez poseganja v obveznosti, ki jo državam članicam nalaga Direktiva 2004/38/ES<sup>18</sup>, zlasti člen 5(2) Direktive.*

*črtano*

---

<sup>18</sup> Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o



*pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic (UL L 229, 29.6.2004, str. 35).*

## **Predlog spremembe**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(5a) Od prosilcev se ne bi smelo zahtevati, da ob vložitvi vloge za izdajo vizuma za kratkoročno bivanje predložijo potovalno zdravstveno zavarovanje, saj je to zanje nesorazmerna obremenitev, poleg tega pa ni dokazov, da bi imetniki vizumov za kratkoročno bivanje pomenili večje tveganje za javne izdatkov za zdravstvo v državah članicah kot državljani tretjih držav, ki so izvzeti iz vizumske obveznosti.*

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(6) Vizumska taksa bi morala zagotoviti, da je na voljo dovolj finančnih sredstev za pokritje stroškov obravnave vlog za izdajo vizuma, vključno z ustreznimi strukturami in zadostnim osebjem, da se zagotovi kakovostna in celovita obravnava vlog za izdajo vizuma. Znesek vizumske takse bi bilo treba pregledati vsaki dve leti na podlagi objektivnih meril.

(6) Vizumska taksa bi morala zagotoviti, da je na voljo dovolj finančnih sredstev za pokritje stroškov obravnave vlog za izdajo vizuma, vključno z ustreznimi strukturami in zadostnim osebjem, da se zagotovi kakovostna, **hitra** in celovita obravnava vlog za izdajo vizuma. Znesek vizumske takse bi bilo treba pregledati vsaki dve leti na podlagi objektivnih **ocenjevalnih** meril.

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 6 a (novo)**

**(6a) Pri sprejemu prosilcev bi bilo treba dosledno spoštovati človekovo dostojanstvo in temeljne pravice, kot je navedeno v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah in Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Vloge za izdajo vizumov bi se morale obravnavati brez diskriminacije, strokovno in spoštljivo do prosilcev.**

## **Predlog spremembe 11**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(7) **Za zagotovitev, da** državljani tretjih držav, za katere velja vizumska obveznost, **lahko oddajo svojo** vlogo za izdajo **vizumov v** kraju svojega prebivališča, **tudi če tam nobena država članica ne zbira vlog za izdajo vizumov**, bi morali zunanji ponudniki storitev **imeti** možnost, da **zagotovijo potrebne storitve ob** plačilu **taks**, ki presega splošno najvišjo vrednost.

*Predlog spremembe*

(7) **Da bi lahko** državljani tretjih držav, za katere velja vizumska obveznost, vlogo za izdajo **vizuma oddali čim bliže** kraju svojega prebivališča, bi morali **imeti** zunanji ponudniki storitev možnost, da **vloge zbirajo proti** plačilu **takse**, ki presega splošno najvišjo vrednost.

#### *Obrazložitev*

*Države članice morajo omogočiti neposreden dostop do svojega konzulata ali konzulata države članice, s katero imajo sklenjen sporazum o zastopanju.*

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 8**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(8) Ureditve zastopanja bi bilo treba poenostaviti in se izogibati oviram za sklenitev takih ureditev zastopanja med državami članicami. Država članica zastopnica bi morala biti odgovorna za izvedbo celotnega postopka obravnave

*Predlog spremembe*

(8) Ureditve zastopanja bi bilo treba poenostaviti in **olajšati, pri čemer se je treba** izogibati oviram za sklenitev takih ureditev zastopanja med državami članicami. Država članica zastopnica bi morala biti odgovorna za izvedbo

vlog za izdajo vizuma, ne da bi v njem sodelovala zastopana država članica.

celotnega postopka obravnave vlog za izdajo vizuma, ne da bi v njem sodelovala zastopana država članica.

### **Predlog spremembe 13**

#### **Predlog uredbe Uvodna izjava 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(10) Glede na razlike v lokalnih razmerah, **zlasti v zvezi z migracijskim in varnostnim tveganjem, ter glede na** odnose, ki jih Unija vzdržuje s posameznimi državami, **bi morala** diplomatska in konzularna predstavništva držav članic na posameznih lokacijah **oceniti** potrebo po prilagoditvi splošnih določb, da se zagotovi **ali** ugodnejša **ali bolj omejujoča uporaba. Ugodnejši pristopi** pri izdajanju vizumov za večkratni vstop z dolgo veljavnostjo bi morali upoštevati **zlasti obstoječe trgovinske sporazume, ki zajemajo mobilnost poslovnih, in sodelovanje tretjih držav na področju ponovnega sprejema migrantov brez urejenega statusa.**

### **Predlog spremembe 14**

#### **Predlog uredbe Uvodna izjava 11**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(11) V primeru pomanjkanja sodelovanja nekaterih tretjih držav pri ponovnem sprejemu njihovih državljanov, ki so bili prijeti zaradi neurejenega statusa, in **njihovega učinkovitega sodelovanja** v postopku vračanja, bi se morale na podlagi preglednega mehanizma, ki temelji na objektivnih merilih, uporabiti nekatere omejitvene in začasne določbe Uredbe (ES) št. 810/2009, da se okrepi sodelovanje **določene** tretje države na področju

*Predlog spremembe*

(10) Glede na razlike v lokalnih razmerah in odnose, ki jih Unija vzdržuje s posameznimi državami, **lahko** diplomatska in konzularna predstavništva držav članic na posameznih lokacijah **ocenijo** potrebo po prilagoditvi splošnih določb, da se zagotovi ugodnejša **uporaba vizumskega režima. Pri uporabi ugodnejšega pristopa** pri izdajanju vizumov za večkratni vstop z dolgo veljavnostjo bi morali zlasti upoštevati, **ali obstajajo sporazumi o mobilnosti državljanov danih držav in ali tretja država sodeluje.**

*Predlog spremembe*

(11) V primeru **zadovoljivega sodelovanja ali** pomanjkanja sodelovanja nekaterih tretjih držav pri ponovnem sprejemu njihovih državljanov, ki so bili prijeti zaradi neurejenega statusa, in **njihove pripravljenosti ali nepripravljenosti za učinkovito sodelovanje** v postopku vračanja, bi se morale na podlagi preglednega mehanizma, ki temelji na objektivnih merilih, uporabiti nekatere omejitvene in začasne določbe

ponovnega sprejema migrantov brez urejenega statusa.

Uredbe (ES) št. 810/2009, da se okrepi *ali spodbudi nadaljnje* sodelovanje *dane* tretje države na področju ponovnega sprejema migrantov brez urejenega statusa.

## Predlog spremembe 15

### Predlog uredbe Uvodna izjava 12

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(12) Prosilci, *katerim se izdaja* vizuma zavrne, bi morali imeti pravico do pritožbe, *ki bi morala v določeni fazi postopka zagotavljati učinkovito pravno sredstvo*. V priglasitvi zavrnitve bi morale biti navedene podrobnejše informacije o razlogih za zavrnitev in postopki za pritožbe zoper negativno odločitev.

*Predlog spremembe*

(12) Prosilci, *katerih vloga za izdajo* vizuma *se* zavrne, bi morali imeti pravico do pritožbe, *da bi imeli čim prej dostop do učinkovitega pravnega sredstva*. V priglasitvi zavrnitve bi morale biti navedene podrobnejše informacije o razlogih za zavrnitev in postopki za pritožbe zoper negativno odločitev.

## Predlog spremembe 16

### Predlog uredbe Uvodna izjava 13

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) Izdajanje vizumov na zunanji meji bi moralo *biti še naprej izjema. Vendar pa bi morale imeti države članice za* spodbujanje krajših turističnih obiskov *pooblastilo za izdajo vizumov* na zunanjih mejah na podlagi začasnih režimov, katerih organizacijske ureditve bi bilo treba priglasiti in objaviti. *Taki* režimi bi morali *imeti omejeno področje uporabe in* biti usklajeni s splošnimi pravili za obravnavo vlog za izdajo vizumov. *Veljavnost izdanega vizuma bi morala biti omejena na ozemlje države članice, ki je vizum izdala.*

*Predlog spremembe*

(13) Izdajanje vizumov na zunanji meji bi moralo *državam članicam med drugim omogočiti* spodbujanje krajših turističnih obiskov. *Države članice lahko izdajajo vizume* na zunanjih mejah na podlagi začasnih režimov, katerih organizacijske ureditve bi bilo treba priglasiti in objaviti. *Ti* režimi bi morali biti usklajeni s splošnimi pravili za obravnavo vlog za izdajo vizumov.

## Predlog spremembe 17

### Predlog uredbe

PE625.447v02-00

12/71

RR\1171498SL.docx

## Uvodna izjava 13 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(13a)** *Ta uredba spoštuje temeljne pravice ter upošteva pravice in načela, ki jih priznavajo zlasti mednarodne pogodbe ter Listina Evropske unije o temeljnih pravicah. Njen namen je zlasti zagotoviti, da se v celoti spoštujejo pravica do varstva osebnih podatkov iz člena 16 PDEU, pravica do zasebnega in družinskega življenja iz člena 7, pravica do azila iz člena 18 in otrokove pravice iz člena 24 navedene listine ter zaščitijo ranljive osebe.*

## Predlog spremembe 18

### Predlog uredbe Uvodna izjava 16

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(16) Treba bi bilo sprejeti prilagodljiva pravila, ki bi državam članicam omogočala, da optimizirajo souporabo virov in povečajo konzularno zastopanost. Sodelovanje med državami članicami („schengenski vizumski centri“) bi lahko potekalo v kakršni koli obliki, prilagojeni lokalnim razmeram, da bi se povečala zemljepisna konzularna zastopanost, zmanjšali stroški držav članic, povečala prepoznavnost Evropske unije in izboljšale storitve, ki so na voljo prosilcem za vizum.

(16) Treba bi bilo sprejeti prilagodljiva pravila, ki bi državam članicam omogočala, da optimizirajo souporabo virov in povečajo konzularno zastopanost. Sodelovanje med državami članicami („schengenski vizumski centri“) bi lahko potekalo v kakršni koli obliki, prilagojeni lokalnim razmeram, da bi se povečala zemljepisna konzularna zastopanost, zmanjšali stroški držav članic, povečala prepoznavnost Evropske unije in izboljšale storitve, ki so na voljo prosilcem za vizum. ***Skupna vizumska politika bi morala prispevati k rasti in biti usklajena z drugimi politikami Unije, na primer na področju zunanjih odnosov, trgovine, izobraževanja, kulture in turizma.***

### Predlog spremembe 19 Predlog uredbe Uvodna izjava 17

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Sistemi za elektronsko obravnavo vlog za izdajo vizumov, ki jih razvijejo države članice, **pripomorejo k lažšanju** postopkov za izdajo vizumov za prosilce in konzulate. **Treba** bi bilo **razviti** skupno rešitev, ki bi **omogočala** popolno digitalizacijo **in** v celoti **izkoristila nedavne** pravni razvoj in tehnološke dosežke.

*Predlog spremembe*

(17) Sistemi za elektronsko obravnavo vlog za izdajo vizumov, ki jih razvijejo države članice, **so bistveni za lažsanje** postopkov za izdajo vizumov za prosilce in konzulate. **Do leta 2025** bi bilo **treba oblikovati** skupno rešitev **v obliki spletne platforme in e-vizuma EU**, ki bi **zagotavljala** popolno digitalizacijo, **s čimer bi** v celoti **izkoristili nedavni** pravni razvoj in tehnološke dosežke **ter omogočili spletno oddajo vlog za izdajo vizumov, kar bi razbremenilo prosilce in privabilo na schengensko območje več obiskovalcev. Sistem za elektronsko oddajo vlog za izdajo vizumov bi moral biti docela dostopen za invalide. Enostavna in racionalizirana postopkovna jamstva bi se morala okrepiti in enotno izvajati.**

**Predlog spremembe 20**

**Predlog uredbe**

**Uvodna izjava 17 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(17a) Države članice bi morale pri uporabi Uredbe (ES) št. 810/2009 spoštovati svoje obveznosti v okviru mednarodnega prava, zlasti Ženevske konvencije o statusu beguncev, Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah, Konvencije Združenih narodov proti mučenju in drugim krutim, nečloveškim ali poniževalnim kaznim ali ravnanju, Konvencije Združenih narodov o otrokovih pravicah ter drugih ustreznih mednarodnih instrumentov.**

**Predlog spremembe 21**

**Predlog uredbe**

## Uvodna izjava 27 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(27a) Sprejmejo se potrebni ukrepi za izvajanje te uredbe. Pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije se mora izrecno prenesti na Komisijo za namene tehničnih sprememb prilog k tej uredbi.**

## Predlog spremembe 22

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 27 b (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(27b) Sprejeti bi bilo treba ustrezne ukrepe za spremljanje in ocenjevanje te uredbe v zvezi z usklajevanjem obravnave vlog za izdajo vizumov. Pri spremljanju in ocenjevanju bi bilo treba spremljati tudi, ali države članice pri obravnavi vlog v celoti spoštujejo temeljne pravice ter uporabljajo načelo nediskriminacije in varujejo osebne podatke.**

## Predlog spremembe 23

### Predlog uredbe

#### Člen 1 – odstavek 1 – točka 1

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 1 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Ta uredba določa pogoje in postopke za izdajo vizumov za načrtovano bivanje na ozemlju držav članic, ki ne presega 90 dni v katerem koli obdobju 180 dni.;

1. Ta uredba določa pogoje in postopke za izdajo vizumov za načrtovano bivanje na ozemlju držav članic, ki ne presega 90 dni v katerem koli obdobju 180 dni, **in načrtovano bivanje poklicnih športnikov in kulturnih delavcev za največ eno leto, pri čemer njihovo bivanje v eni sami državi članici ne presega 90 dni v katerem koli obdobju 180 dni.**

## Obrazložitev

Potnikom EU in posebnim vrstam zakonitih potnikov bi koristila posebna ureditev, ki bi jim omogočala, da na schengenskem območju ostanejo več kot 90 dni v katerem koli obdobju 180 dni. Predlog spremembe je skladen s predlogom za popotniški vizum. Najdaljše trajanje bivanja za to kategorijo bo določil pristojni organ pri odločanju o veljavnosti vizuma ali vizuma za večkratni vstop pred njegovo izdajo. S to spremembo bi spodbudili kulturno in športno izmenjavo, pa tudi gospodarsko rast, saj ti ljudje potrebujejo hrano, nastanitev in storitve EU.

### Predlog spremembe 24

#### Predlog uredbe

##### Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 a (novo)

Uredba (ES) št. 810/2009 Člen 1 – odstavek 3 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(1a) v členu 1 se doda naslednji odstavek:*

*„3a. Države članice pri uporabi uredbe v celoti izpolnjujejo ustrezno pravo Unije, vključno z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), ustreznim mednarodnim pravom, vključno s Konvencijo Združenih narodov o statusu beguncev (v nadaljnjem besedilu: Ženevska konvencija), obveznostmi za zagotavljanje mednarodne zaščite, zlasti načelom nevračanja, in temeljnimi pravicami. V skladu s splošnimi načeli prava Unije se odločitve v skladu s to uredbo sprejmejo za vsak primer posebej.“;*

### Predlog spremembe 25

#### Predlog uredbe

##### Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 b (novo)

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 1 – odstavek 3 b (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(1b) v členu 1 se doda naslednji odstavek:*



**(3b) Evropska komisija do leta 2025 predstavi elektronsko vlogo za izdajo vizumov.**

*Obrazložitev*

*Unija mora do leta 2025 uvesti spletno platformo za učinkovito in pregledno obravnavanje vizumov in elektronski vizum EU, da države članice ne bi razvile svojih sistemov za elektronsko obravnavo vlog za izdajo vizumov.*

**Predlog spremembe 26**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 – točka d**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 2 – točka 12 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***12a. poklicni športniki in kulturni delavci pomeni državljane tretjih držav, ki niso državljani Unije v smislu člena 20(1) Pogodbe in spadajo v eno od naslednjih kategorij: uprizoritveni umetniki in njihovo podporno osebje, vrhunski športniki in njihovo podporno osebje ter po potrebi njihovi družinski člani, ki lahko jasno dokažejo upravne in logistične ovire pri organizaciji več kot tri mesece trajajoče turneje ali turnirja v več državah članicah schengenskega območja.***

*Obrazložitev*

*Športne in kulturne delavce je treba opredeliti, da se pojasni področje uporabe izjeme od pravila 90/180 dni, ki velja za bivanje na schengenskem območju. Poleg tega bo tako lažje določiti posebna pravila za to skupino, npr. strožja pravila, odstopanja itd. Ta opredelitev je skladna s predlogom o popotniškem vizumu.*

**Predlog spremembe 27**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 3 – odstavek 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) v členu 3(5) se točki (b) in (c) nadomestita z naslednjim:

*Predlog spremembe*

(3) v členu 3(5) se točki (b) in (c) nadomestita z naslednjim:

**„(b) državljane tretjih držav z veljavnim dovoljenjem za prebivanje, ki ga je izdala država članica, ki ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ali država članica, ki določb schengenskega pravnega reda še ne uporablja v celoti, ali državljane tretjih držav z enim od veljavnih dovoljenj za prebivanje iz Priloge V, ki so ga izdale Andora, Kanada, Japonska, San Marino ali Združene države Amerike, ki jamčijo za brezpogojni ponovni sprejem imetnika, ali ki imajo dovoljenje za prebivanje na karibskih območjih Kraljevine Nizozemske (Aruba, Curaçao, Sveti Martin, Bonaire, Sveti Evstahij in Saba);**

**(c) državljane tretjih držav z veljavnim vizumom za državo članico, ki ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ali za državo članico, ki določb schengenskega pravnega reda še ne uporablja v celoti, ali za državo, ki je pogodbenica Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, ali za Kanado, Japonsko ali Združene države Amerike, ali za imetnike z veljavnim vizumom za karibska območja Kraljevine Nizozemske (Aruba, Curaçao, Sveti Martin, Bonaire, Sveti Evstahij in Saba), kadar potujejo v državo, ki je izdala vizum, ali v katero koli drugo tretjo državo, ali kadar se po uporabi vizuma vračajo iz države, ki je izdala vizum;“;**

**Predlog spremembe 28**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 5**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 5 – odstavek 1 b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) država članica, ozemlje katere je glede na dolžino ali namen bivanja, ki se

*Predlog spremembe*

(b) država članica, **v kateri je sedež organizacije ali podjetja, ali, če je**

računa v dnevih, glavni cilj potovanja, če ima prosilec več kot en cilj, ali če naj bi v obdobju dveh mesecev večkrat obiskal njeno ozemlje, *ali*“;

*ustrezno, država članica, ozemlje katere je glede na dolžino ali namen bivanja, ki se računa v dnevih, glavni cilj potovanja, če ima prosilec več kot en cilj, ali če naj bi v obdobju dveh mesecev večkrat obiskal njeno ozemlje, ali, če ni mogoče določiti glavnega cilja, država članica, katere zunanjo mejo namerava prosilec prestopiti, da bi vstopil na ozemlje držav članic;*

## **Predlog spremembe 29**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 5 a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 5 – odstavek 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(5a) v členu 5 se vstavi naslednji odstavek:*

*„2a. Če država članica, ki je pristojna v skladu s točko (a) ali (b) odstavka 1, ni niti prisotna niti zastopana v tretji državi, v kateri prosilec oddaja vlogo v skladu s členom 10, lahko prosilec vlogo odda:*

*(a) na konzulatu ene od namembnih držav članic načrtovanega obiska;*

*(b) na konzulatu države članice prvega vstopa, če ni mogoče uporabiti točke (a);*

*(c) v vseh drugih primerih na konzulatu katere koli države članice, ki je prisotna v državi, v kateri prosilec odda vlogo.*

*Če je konzulat države članice, ki je pristojna v skladu z odstavkom 1, ali konzulat države članice iz prvega pododstavka tega odstavka od kraja prebivališča prosilca oddaljen več kot 500 km ali če bi povratno potovanje z javnim prevozom iz kraja prebivališča prosilca zahtevalo prenočevanje in je konzulat druge države članice bliže kraju prebivališča prosilca, ima ta pravico*

*oddati vlogo za izdajo vizuma na konzulatu te države članice.“;*

### **Predlog spremembe 30**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 b (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 5 – odstavek 2 b (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(5b) v členu 5 se vstavi naslednji odstavek:*

*„2b. Če je država članica, ki je pristojna na podlagi odstavka 1 ali odstavka 2, v skladu s členom 8 sklenila z drugo državo članico dogovor o zastopanju, po katerem lahko ta v njenem imenu obravnava vloge in izdaja vizume, prosilec vlogo odda na konzulatu države članice zastopnice.“;*

### **Predlog spremembe 31**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 6 – točka -a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 8 – odstavek 1

*Veljavno besedilo*

*Predlog spremembe*

1. *Država članica* lahko izrazi pripravljenost, da bo zastopala drugo državo članico, ki je pristojna v skladu s členom 5, in sicer da bi v imenu te države članice obravnavala vloge in izdajala vizume. Poleg tega lahko država članica v omejenem obsegu zastopa drugo državo članico samo za sprejem vlog in vnos biometričnih identifikatorjev.

*„1. Brez poseganja v člen 6 lahko država članica izrazi pripravljenost, da bo zastopala drugo državo članico, ki je pristojna v skladu s členom 5, in sicer da bi v imenu te države članice obravnavala vloge in izdajala vizume. Poleg tega lahko država članica v omejenem obsegu zastopa drugo državo članico samo za sprejem vlog in vnos biometričnih identifikatorjev.“*

### **Predlog spremembe 32**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 6 – točka b a (novo)**

*Veljavno besedilo*

6. Da prosilec za izdajo vizuma zaradi slabe prometne infrastrukture ali velikih razdalj v določeni regiji oziroma na določenem zemljepisnem območju dostop do konzulatov ne bi bil nesorazmerno otežen, si države članice, ki v tej regiji ali na tem območju nimajo konzulatov, prizadevajo skleniti sporazume o zastopanju z drugimi državami članicami, ki v tej regiji ali na tem območju imajo konzulate.

*Predlog spremembe*

*(ba) v členu 8 se spremeni točka 6:*

„6. Da prosilec za izdajo vizuma zaradi slabe prometne infrastrukture ali velikih razdalj v določeni regiji oziroma na določenem zemljepisnem območju dostop do konzulatov ne bi bil nesorazmerno otežen, si države članice, ki v tej regiji ali na tem območju nimajo konzulatov, prizadevajo skleniti sporazume o zastopanju z drugimi državami članicami, ki v tej regiji ali na tem območju imajo konzulate, *s tem pa prepreči diskriminacija med državljani tretjih držav na podlagi neenakega dostopa do konzularnih storitev.*

*Taki sporazumi se lahko sklenejo tudi s predstavništvom države članice EU v sosednji državi dane tretje države, če je ta bližje domu prosilca.“*

*(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=SL>)*

### **Predlog spremembe 33**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 9 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vloge se oddajo največ **šest** mesecev pred začetkom načrtovanega potovanja, **pomorščaki, ki opravljajo svoje naloge, pa svoje vloge oddajo največ devet mesecev pred začetkom načrtovanega potovanja** in praviloma najmanj 15 koledarskih dni pred začetkom takega potovanja.“;

*Predlog spremembe*

Vloge se oddajo največ **devet** mesecev pred začetkom načrtovanega potovanja in praviloma najmanj 15 koledarskih dni pred začetkom takega potovanja. **Konzulatu tega roka v posameznih upravičenih nujnih primerih ni treba upoštevati, na primer iz službenih ali humanitarnih razlogov, zaradi nacionalnega interesa ali mednarodnih obveznosti.**

## **Predlog spremembe 34**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka a a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 9 – odstavek 3

*Veljavno besedilo*

V utemeljenih nujnih primerih lahko konzulat prosilcem dovoli, da oddajo vlogo ne da bi se naročili ali pa so na obisk naročeni takoj.

*Predlog spremembe*

*(aa) člen 9(3) se spremeni:*

„V utemeljenih nujnih primerih lahko konzulat prosilcem dovoli, da oddajo vlogo ne da bi se naročili ali pa so na obisk naročeni takoj.

*Za primer ko v enem mesecu od oddaje vloge ne bi bilo odgovora, se v elektronskem postopku predvidi pravno sredstvo, s katerim se omogoči, da se vloga v vsakem primeru pregleda.“*

*(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=SL>)*

## **Predlog spremembe 35**

### **Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloge sprememb: Sporazumni predlog 2**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka b**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 9 – odstavek 4 – točka a a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(aa) zakoniti predstavniki prosilca;*

## **Predlog spremembe 36**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 8 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 10 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*„Prosilci vlogo oddajo osebno zaradi*

*Brez poseganja v določbe členov 13, 42,*

*odvzema prstnih odtisov v skladu s členom 13(2), (3) in (7)(b).“;*

*43 in 45 lahko prosilci oddajo vlogo osebno ali v elektronski obliki.*

### **Predlog spremembe 37**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 9 a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

**Člen 13 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(9a) v členu 13(2) se doda naslednji pododstavek:*

*„Brez poseganja v odstavek 3 zunanji ponudnik storitev od prosilca ne sme zahtevati, da se zaradi zbiranja biometričnih podatkov osebno zglaš za vsako vlogo. Da bi lahko zunanji ponudniki storitev potrdili, da so bili biometrični identifikatorji zbrani, se prosilcu po pridobitvi biometričnih identifikatorjev izda potrdilo.“;*

### **Predlog spremembe 38**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 10 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

**Člen 14 – odstavek 4 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

4. Države članice lahko zahtevajo, da prosilci predložijo dokazilo o plačilu stroškov ali dokazilo o zasebni nastanitvi ali oboje z izpolnitvijo obrazca, ki ga sestavi **vsaka država članica**. Na tem obrazcu se navede zlasti:

4. Države članice lahko zahtevajo, da prosilci predložijo dokazilo o plačilu stroškov ali dokazilo o zasebni nastanitvi ali oboje z izpolnitvijo obrazca, ki ga sestavi **Komisija**. Na tem obrazcu se navede zlasti:

### **Predlog spremembe 39**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 10 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Obrazec se pripravi v uradnem(-ih) jeziku(-ih) države članice in vsaj v enem od ostalih uradnih jezikov institucij Unije. **Vzorec obrazca se pošlje Komisiji.**

*Predlog spremembe*

**Komisija sprejme obrazec z izvedbenimi akti v skladu s postopkom pregleda iz člena 52(2). Obrazec se uporablja za obveščanje sponzorja/osebe, ki vabi, o obdelavi njegovih osebnih podatkov in veljavnih pravilih.** Obrazec se pripravi v uradnem(-ih) jeziku(-ih) države članice in vsaj v enem od ostalih uradnih jezikov institucij Unije.

**Predlog spremembe 40**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 11**

Uredba (ES) št. 810/2009

**Člen 15**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(11) člen 15 se spremeni:**

**(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:**

‘

**1. Prosilci za enotni vizum za enkratni vstop dokažejo, da imajo sklenjeno ustrezno in veljavno potovalno zdravstveno zavarovanje, ki krije stroške, ki bi utegnili nastati v zvezi z repatriacijo iz zdravstvenih razlogov, nujno medicinsko pomočjo in nujnim zdravljenjem v bolnišnici ali zaradi smrti med načrtovanim bivanjem na ozemlju držav članic.“;**

,

**(b) v odstavku 2 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:**

‘

**2. Prosilci za enotni vizum za večkratni vstop dokažejo, da imajo sklenjeno ustrezno in veljavno potovalno zdravstveno zavarovanje, ki krije obdobje**

*Predlog spremembe*

**člen 15 se črta**

**Črtanje potovalnega zdravstvenega zavarovanja**



*prvega načrtovanega potovanja.“;*

,

## **Predlog spremembe 41**

### **Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloge sprememb: Sporazumni predlog 4**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 12**

Uredba (ES) št. 810/2009

#### **Člen 16**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

#### **Člen 16**

#### **Vizumska taksa**

1. Prosilci plačajo vizumsko takso v višini 80 EUR.

2. **Otroci** od šestega do dvanajstega leta starosti **plačajo vizumsko takso** v višini 40 EUR.“;

4. Prosilci, ki sodijo v eno od naslednjih kategorij, so oproščeni plačila vizumske takse:

(a) otroci do **šest let**;

(b) učenci, dijaki in študentje, podiplomski študentje in učitelji spremljevalci, ki se za bivanje odločijo zaradi študija ali strokovnega izobraževanja;

(c) raziskovalci iz tretjih držav, **ki potujejo**

*Predlog spremembe*

**člen 16 se nadomesti z naslednjim:**

#### **Člen 16**

#### **Vizumska taksa**

1. Prosilci plačajo vizumsko takso v višini 80 EUR.

***1a* Prosilci, katerih podatki so že zajeti v vizumskem informacijskem sistemu in katerih biometrični identifikatorji so bili zbrani v skladu s členom 13, plačajo vizumsko takso v višini 60 EUR.**

2. ***Za otroke*** od dvanajstega do osemnajstega leta starosti **se plača vizumska taksa** v višini 40 EUR.

***2a* Prosilci, ki so člani skupine, ki potuje v umetniške, športne ali izobraževalne namene, plačajo vizumsko takso v višini 60 EUR.**

4. Prosilci, ki sodijo v eno od naslednjih kategorij, so oproščeni plačila vizumske takse:

(a) otroci do **dvanajstega leta**;

(b) učenci, dijaki in študentje, podiplomski študentje in učitelji spremljevalci, ki se za bivanje odločijo zaradi študija ali strokovnega izobraževanja;

(c) raziskovalci iz tretjih držav, **kot so**

*zaradi opravljanja znanstvenih raziskav, kakor je opredeljeno v Priporočilu št. 2005/761/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. septembra 2005 za olajšanje izdaje enotnih vizumov, ki jih države članice izdajajo za kratkoročno bivanje raziskovalcem iz tretjih držav, ki potujejo znotraj Skupnosti z namenom izvajanja znanstvenih raziskav [21];*

(d) predstavniki neprofitnih organizacij, stari 25 let ali mlajši, ki se udeležujejo seminarjev, konferenc, športnih, kulturnih ali izobraževalnih dogodkov, ki jih organizirajo neprofitne organizacije.

5 Plačila vizumske takse so lahko oproščeni:

(a) otroci med *šestim* in *12* letom starosti;

(b) imetniki diplomatskih in službenih potnih listov;

(c) udeleženci seminarjev, konferenc, športnih, kulturnih ali izobraževalnih dogodkov, ki jih organizirajo neprofitne organizacije, stari 25 let ali mlajši.

6 V posameznih primerih se znesek vizumske takse, ki se zaračuna, lahko oprosti ali zniža, kadar ta ukrep pomaga spodbujati kulturne ali športne interese *ter* interese na področju zunanje politike, razvojne politike in na drugih področjih ključnega javnega pomena ali iz

*opredeljeni v Direktivi Sveta 2005/71/ES<sup>1</sup>, ki potujejo zaradi opravljanja znanstvenih raziskav oziroma se udeležujejo znanstvenega seminarja ali konference;“;*

(d) predstavniki neprofitnih organizacij, stari 25 let ali mlajši, ki se udeležujejo seminarjev, konferenc, športnih, kulturnih ali izobraževalnih dogodkov, ki jih organizirajo neprofitne organizacije.

*(e) družinski člani državljanov Unije v skladu s členom 5(2) Direktive 2004/38/ES;*

5 Plačila vizumske takse so lahko oproščeni:

(a) otroci med *dvanajstim* in *osemnajstim* letom starosti;

(b) imetniki diplomatskih in službenih potnih listov;

(c) udeleženci seminarjev, konferenc, športnih, kulturnih ali izobraževalnih dogodkov, ki jih organizirajo neprofitne organizacije, stari 25 let ali mlajši.

*(d) prosilci za vizum z omejeno krajevno veljavnostjo, ki se izda iz humanitarnih razlogov ali zaradi nacionalnih interesov ali mednarodnih obveznosti, ter upravičenci programa Unije za preselitev ali premestitev.*

*(e) prosilci za vizum z omejeno krajevno veljavnostjo.*

6 V posameznih primerih se znesek vizumske takse, ki se zaračuna, lahko oprosti ali zniža, kadar ta ukrep pomaga spodbujati kulturne ali športne interese, interese na področju zunanje politike, razvojne politike in na drugih področjih ključnega javnega pomena ali iz

<sup>1</sup> Direktiva Sveta 2005/71/ES z dne 12. oktobra 2005 o posebnem postopku za dovolitev vstopa državljanom tretjih držav za namene znanstvenega raziskovanja (UL L 289, 3.11.2005, str. 15).

humanitarnih razlogov.

humanitarnih razlogov *ali zaradi mednarodnih obveznosti.*“;

## **Predlog spremembe 42**

### **Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloge sprememb: Sporazumni predlog 5**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 13**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 17

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1 Zunanji ponudnik storitev lahko v skladu s členom 43 zaračuna pristojbino za storitve. Pristojbina za storitve je sorazmerna s stroški, ki jih ima zunanji ponudnik storitev pri opravljanju ene ali več nalog iz člena 43(6).

2 Ta pristojbina za storitve se določi v pravnem instrumentu iz člena 43(2).

4 Ne glede na morebitno zmanjšanje ali oprostitev vizumske takse iz člena 16(2), (4), (5) in (6) pristojbina za storitve ne presega polovice vizumske takse, določene v členu 16(1).

*Predlog spremembe*

*(13) člen 17 se nadomesti z naslednjim:*

*Člen 17*

*Pristojbina za storitve*

1 Zunanji ponudnik storitev lahko v skladu s členom 43 zaračuna pristojbino za storitve. Pristojbina za storitve je sorazmerna s stroški, ki jih ima zunanji ponudnik storitev pri opravljanju ene ali več nalog iz člena 43(6).

2 Ta pristojbina za storitve se določi v pravnem instrumentu iz člena 43(2).

**3 *Države članice v okviru schengenskega sodelovanja na lokalni ravni zagotovijo, da je pristojbina za storitve, ki se zaračuna prosilcu, sorazmerna s storitvami, ki jih ponuja zunanji ponudnik storitev, in prilagojena lokalnim okoliščinam. Poleg tega si države članice prizadevajo za usklajitev veljavnih pristojbin za storitve.***

4 Ne glede na morebitno zmanjšanje ali oprostitev vizumske takse iz člena 16(2), (4), (5) in (6) pristojbina za storitve ne presega polovice vizumske takse, določene v členu 16(1). ***Pristojbina za storitve vključuje vse stroške, povezane z vložitvijo vloge za izdajo vizuma, tudi tiste, ki nastanejo, ko zunanji ponudnik storitev konzulatu posreduje potno listino, in pri vrnitvi listine zunanjemu ponudniku***

5 **Država(-e) članica(-e) ohrani(-jo)** možnost za vse prosilce, da vloge predložijo neposredno na *svojih* konzulatih.

*storitev“.*

5 **Države članice ohranijo** možnost za vse prosilce, da vloge predložijo neposredno na *njihovih* konzulatih *ali na konzulatu države članice, s katero imajo sklenjen sporazum o zastopanju v skladu s členom 40.*

*5a Prosilec prejme potrdilo o plačilu pristojbine za storitve.*

### **Predlog spremembe 43**

#### **Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloge sprememb: Sporazumni predlog 6**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 13 a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 19 – odstavek 3

##### *Veljavno besedilo*

Če pristojni konzulat ugotovi, da pogoji iz odstavka 1 niso izpolnjeni, vloga ni dopustna in konzulat takoj:

- vrne obrazec in vse dokumente, ki jih je prosilec predložil,
- uniči zbrane biometrične podatke,
- povrne vizumsko takso in
- ne obravnava vloge.

##### *Predlog spremembe*

##### *(13a) Člen 19 – odstavek 3*

Če pristojni konzulat ugotovi, da pogoji iz odstavka 1 niso izpolnjeni, *o tem po potrebi uradno obvesti prosilca, navede pomanjkljivosti in prosilcu omogoči, da jih odpravi. Če pomanjkljivosti niso odpravljene,* vloga ni dopustna in konzulat takoj:

- vrne obrazec in vse dokumente, ki jih je prosilec predložil,
- uniči zbrane biometrične podatke,
- povrne vizumsko takso in
- ne obravnava vloge.

”

*(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX%3A32009R0810>)*

### **Predlog spremembe 44**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 13 a (novo)**

*Veljavno besedilo*

4. Vloga, ki ne izpolnjuje zahtev iz odstavka 1, lahko z odstopanjem od te določbe **zaradi** humanitarnih razlogov ali **nacionalnega interesa** šteje za dopustno.

**Predlog spremembe 45**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 14 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 21 – odstavek 3 – točka e

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) v odstavku 3 se točka (e) **nadomesti z naslednjim:**

**Predlog spremembe 46**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 14 – točka c**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 21 – odstavek 8

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

8. Med obravnavo vloge lahko konzulati v utemeljenih primerih opravijo razgovor s prosilcem in zahtevajo dodatne dokumente.

*Predlog spremembe*

**(13a) v členu 19 se odstavek 4 nadomesti z naslednjim:**

„4. Vloga, ki ne izpolnjuje zahtev iz odstavka 1, lahko z odstopanjem od te določbe **iz** humanitarnih razlogov ali **zaradi nacionalnih interesov ali mednarodnih obveznosti** šteje za dopustno.“;

*Predlog spremembe*

(a) v odstavku 3 se točka (e) **črta.**

*Predlog spremembe*

8. Med obravnavo vloge lahko konzulati v utemeljenih primerih opravijo razgovor s prosilcem in zahtevajo dodatne dokumente. **Ti razgovori se lahko vodijo z uporabo sodobnih digitalnih orodij in sredstev za komunikacijo na daljavo, kot so glasovni ali video klici prek interneta. Med postopkom se spoštujejo temeljne pravice prosilcev.**

## **Predlog spremembe 47**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 15 – točka a a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 22 – odstavek 4

*Veljavno besedilo*

4. Komisija *s tovrstnimi uradnimi obvestili seznanjeni države članice*.

*Predlog spremembe*

*(aa) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:*

„4. Komisija *tovrstna uradna obvestila objavi.*“;

*Obrazložitev*

*V skladu s členom 47(1)(g) se širša javnost obvesti „o tretjih državah, za državljane ali določene kategorije državljanov katerih se zahteva predhodno posvetovanje ali obveščanje“. Informacije o tem, katera država članica je zahtevala predhodno posvetovanje ali obveščanje, pa se posredujejo le državam članicam. Nobenega razloga ni, da bi bile tovrstne informacije dostopne le državam članicam.*

## **Predlog spremembe 48**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 16 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 23 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Odločitev o vlogi se sprejme v 10 koledarskih dneh od datuma oddaje vloge, ki je dopustna v skladu s členom 19.

*Predlog spremembe*

Odločitev o vlogi se sprejme v 10 koledarskih dneh od datuma oddaje vloge, ki je dopustna v skladu s členom 19, *ali v petih koledarskih dneh v primeru prosilcev, katerih podatki so že registrirani v vizumskem informacijskem sistemu in katerih biometrični identifikatorji so bili zbrani v skladu s členom 13.*

## **Predlog spremembe 49**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 16 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Ta rok se lahko v posameznih primerih podaljša na največ **45** koledarskih dni, zlasti kadar je treba vlogo dodatno pregledati.

*Predlog spremembe*

Ta rok se lahko v posameznih primerih podaljša na največ **30** koledarskih dni, zlasti kadar je treba vlogo dodatno pregledati.

**Predlog spremembe 50**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 16 – točka a a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 23 – odstavek 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(aa) vstavi se naslednji odstavek:*

*„2a. O vlogi se v utemeljenih posameznih primerih odloča nemudoma, tudi kadar je to potrebno iz službenih in humanitarnih razlogov ali zaradi nacionalnih interesov ali spoštovanja mednarodnih obveznosti.“;*

**Predlog spremembe 51**

**Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloge sprememb: Sporazumni predlog 7**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 17 – točka a a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 24 – odstavek 1a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*1a Konzulati prosilcem, za katere menijo, da izpolnjujejo pogoje za vstop, in za katere ne obstajajo razlogi za zavrnitev, kot so določeni v členu 32, izdajo vizum v skladu s tem členom.*

## Predlog spremembe 52

### Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloge sprememb: Sporazumni predlog 7

#### Predlog uredbe

##### Člen 1 – odstavek 1 – točka 17 – točka b

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 24 – odstavek 2 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) za obdobje veljavnosti enega leta, če je prosilec pridobil in zakonito uporabil tri vizume v preteklih dveh letih;

*Predlog spremembe*

(a) za obdobje veljavnosti enega leta, če je prosilec pridobil in zakonito uporabil tri vizume v preteklih dveh letih, *v primeru pomorščakov med opravljanjem njihovih nalog pa za obdobje veljavnosti enega leta, če je prosilec pridobil in zakonito uporabil dva vizuma v predhodnih dveh letih;*

## Predlog spremembe 53

### Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloge sprememb: Sporazumni predlog 7

#### Predlog uredbe

##### Člen 1 – odstavek 1 – točka 17 – točka b

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 24 – odstavek 2 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) za obdobje dveh let, če je prosilec *pridobil in zakonito uporabil predhodni* vizum za večkratni vstop, veljaven eno leto;

*Predlog spremembe*

(b) za obdobje dveh let, če je prosilec *v preteklih dveh letih pridobil* vizum za večkratni vstop, veljaven eno leto.

## Predlog spremembe 54

### Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloge sprememb: Sporazumni predlog 7

#### Predlog uredbe

##### Člen 1 – odstavek 1 – točka 17 – točka b

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 24 – odstavek 2 – točka c



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) za obdobje petih let, če je prosilec **pridobil in zakonito uporabil predhoden** vizum za večkratni vstop, veljaven dve leti.;

*Predlog spremembe*

(c) za obdobje petih let, če je prosilec **v preteklih treh letih pridobil** vizum za večkratni vstop, veljaven dve leti.;

**Predlog spremembe 55**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 17 – točka c**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 24 – odstavek 2 c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2c. Z odstopanjem od odstavka 2 se **lahko** vizum za večkratni vstop, ki velja do pet let, izda prosilcu, ki dokaže, da mora pogosto in/ali redno potovati, ali utemelji namero, da bo pogosto in/ali redno potoval, če **dokaže** svojo poštenost in zanesljivost, ekonomski položaj v matični državi in dejansko namero, da **zapusti** ozemlje držav članic pred iztekom veljavnosti vizuma, za katerega **je zaprosil**.

*Predlog spremembe*

2c. Z odstopanjem od odstavka 2 se vizum za večkratni vstop, ki velja do pet let, izda prosilcu, ki dokaže, da mora pogosto in/ali redno potovati, ali utemelji namero, da bo pogosto in/ali redno potoval, **zlasti zaradi svojega poklicnega ali družinskega statusa, kot v primeru poslovnéžev, uradnikov, ki redno potujejo na uradne obiske v države članice in institucije EU, predstavnikov organizacij civilne družbe, ki potujejo zaradi strokovnega izobraževanja, seminarjev in konferenc, družinskih članov državljanov Unije, družinskih članov državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah, in pomorščakov, če dokažejo** svojo poštenost in zanesljivost, ekonomski položaj v matični državi in dejansko namero, da **zapustijo** ozemlje držav članic pred iztekom veljavnosti vizuma, za katerega **so zaprosili**.

**Predlog spremembe 56**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 17 – točka c**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 24 – odstavek 2 d

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2d. Komisija po potrebi na podlagi ocene iz odstavka 2b z **izvedbenimi** akti sprejme pravila v zvezi s pogoji za izdajo vizumov za večkratni vstop iz odstavka 2, ki se uporabijo v posamezni jurisdikciji, da bi se upoštevale lokalne razmere, **migracijska in varnostna tveganja ter sodelovanje zadevnih tretjih držav na področju ponovnega sprejema migrantov brez urejenega statusa, in sicer ob upoštevanju kazalnikov iz člena 25a(2) in splošnih odnosov z Unijo. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 52(2).**“;

**Predlog spremembe 57**

**Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloge sprememb: Sporazumni predlog 8**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 18**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 25 a – odstavek 2a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Sodelovanje na področju ponovnega sprejema

1. **Člen 14(6), člen 16(1) in (5)(b), člen 23(1) in člen 24(2) se ne uporabljajo za prosilce ali kategorije prosilcev, ki so državljani tretje države, za katero se na podlagi zadevnih in objektivnih podatkov šteje, da ne sodeluje v zadostni meri z državami članicami pri ponovnem sprejemu migrantov brez urejenega statusa v skladu s tem členom.**

Ta člen ne posega v pristojnosti, ki jih Komisiji podeljuje člen 24 (2d).

*Predlog spremembe*

2d. Komisija po potrebi na podlagi ocene iz odstavka 2b z **delegiranimi** akti sprejme pravila v zvezi s pogoji za izdajo vizumov za večkratni vstop iz odstavka 2, ki se uporabijo v posamezni jurisdikciji, da bi se upoštevale lokalne razmere.

*Predlog spremembe*

**vstavi se naslednji člen:**

**Člen 25a**

Sodelovanje na področju ponovnega sprejema

1. **Glede na raven sodelovanja tretjih držav pri ponovnem sprejemu migrantov brez urejenega statusa z državami članicami, ki se oceni na podlagi ustreznih in objektivnih podatkov, se lahko uporaba člena 16 (1)(a) in (5)(b) ter člena 24(2) odslej prilagaja kategorijam prosilcev ali vsem prosilcem z državljanstvom te tretje države, kot določa odstavek 4.**

Ta člen ne posega v pristojnosti, ki jih Komisiji podeljuje člen 24 (2d).

Komisija redno ocenjuje sodelovanje tretjih držav na področju ponovnega sprejema, **ob upoštevanju zlasti naslednjih kazalnikov:**

(a) število **odločb o vrnitvi, izdanih osebam iz zadevne tretje države, ki nezakonito prebivajo na ozemlju držav članic;**

(b) število **dejanskih vrnitev oseb, ki jim je bila izdana odločba o vrnitvi, kot odstotek števila odločb o vrnitvi, izdanih državljanom zadevne tretje države, vključno po potrebi in na podlagi zakonodaje Unije ali dvostranskih sporazumov o ponovnem sprejemu s številom državljanov tretjih držav, ki so potovali prek njenega ozemlja;**

(c) število s strani tretje države sprejetih **prošenj za ponovni sprejem kot odstotek števila predloženih takih prošenj.**

2. Komisija redno, **vsaj enkrat letno,** ocenjuje **ustrezno** sodelovanje tretjih držav na področju ponovnega sprejema, **pri čemer upošteva zlasti naslednje kazalnike:**

(a) število **državljanov tretjih držav, za katere v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta velja upravna ali sodna odločba,**

(b) število **prošenj za ponovni sprejem iz posamične države članice, ki jih sprejme tretja država, kot odstotek števila teh prošenj, ki jih je država prejela,**

(c) **stopnje praktičnega sodelovanja na področju vračanja v različnih fazah postopka vračanja, kot so:**

**i. pravočasna pomoč pri postopkih identifikacije,**

**ii. dostava in sprejemanje potrebnih potnih listin.**

**Komisija sporoči rezultate svoje ocene Evropskemu parlamentu in Svetu, ki se o tem pogovorita, zlasti o ravni sodelovanja z ustrezno tretjo državo pri ponovnem sprejemu migrantov brez urejenega statusa.**

**Pri oceni sodelovanja države pri ponovnem sprejemu se obravnavajo predvsem naslednji dejavniki:**

**a) udeležba v pilotnih projektih na področju migracij, s čimer se prispeva k odvračanju od nedovoljenih migracij;**

**b) dokazana prizadevanja za ponovno vključitev oseb v postopku vračanja in trajnost vrnitev;**

*c) dokazana prizadevanja za boj proti trgovini z ljudmi in tihotapljenju ter tako povzročeni kršitvi pravic vpletenih posameznikov (sodelovanje pri krepitevi zmogljivosti in usposabljanju, tudi o preprečevanju zlorab in izkoriščanja).*

*Komisija o ugotovitvah ocene obvesti Parlament.*

3. Država članica lahko Komisijo uradno obvesti o večjih in trajnih praktičnih težavah *pri sodelovanju* s tretjo državo na področju ponovnega sprejema migrantov brez urejenega statusa na podlagi *enakih* kazalnikov, kot so določeni v odstavku 2.

*4. Komisija v roku enega meseca preuči vsako obvestilo v skladu z odstavkom 3.*

5. Kadar Komisija na podlagi analize iz odstavkov 2 in 4 odloči, da država *ne* sodeluje v zadostni *meri in da je zato potrebno ukrepanje, lahko ob upoštevanju splošnih odnosov Unije z zadevno tretjo državo* sprejme izvedbeni akt v skladu s postopkom pregleda iz člena 52(2):

3. Država članica lahko Komisijo uradno obvesti *tudi* o večjih in trajnih težavah *ter bistvenem izboljšanju sodelovanja* s tretjo državo na področju ponovnega sprejema migrantov brez urejenega statusa na podlagi *istih* kazalnikov, kot so določeni v odstavku 2.

*Komisija vsako obvestilo preuči v roku 15 dni. O rezultatih tega pregleda nemudoma obvesti Svet in Evropski parlament.*

4. Kadar se Komisija na podlagi analize iz odstavkov 2 in 3 *in ob upoštevanju splošnih odnosov Unije s to tretjo državo, zlasti pri sodelovanju na področju ponovnega sprejema, ter ob upoštevanju ocene in razprav iz odstavka 2* odloči, da država:

*(a) sodeluje v zadostni meri, sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 52(2a) izvedbeni akt za nekatere kategorije državljanov ali za vse državljane te tretje države, ki zaprosijo za vizum na ozemlju te tretje države, s katerim:*

*i. zniža vizumsko takso iz člena 16(2a) in/ali*

*ii. skrajša čas za sprejetje odločitve o vlogi v skladu s členom 23 (1a) in/ali*

*iii. podaljša obdobje veljavnosti vizumov za večkratni vstop v skladu z zadnjim pododstavkom člena 24(2),*

*iv. olajša sodelovanje v projektih v zvezi z delovno migracijo*

*(b) ne sodeluje v zadostni meri, lahko ob*

*upoštevanju splošnih odnosov Unije s to tretjo državo sprejme izvedbeni akt v skladu s postopkom pregleda iz člena 52(2), s katerim:*

*(a) o začasni opustitvi uporabe člena 14(6), točke (b) člena 16(5), člena 23(1) ali člena 24(2) oziroma nekaterih ali vseh teh določb za vse državljane zadevne tretje države ali za nekatere kategorije njenih državljanov, ali*

*i. začasno opusti uporabo člena 14(6) ali člena 23(1) ali začasno opusti člen 16 (5b), člen 23(1) ali nekatere njunih določb ali člen 24(2) in/ali*

*(b) o uporabi vizumske takse iz člena 16 (2a) za vse državljane zadevne tretje države ali za določene kategorije njenih državljanov.*

## **Predlog spremembe 58**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 22 – točka a b (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 32 – odstavek 1 – točka a – točka vii

*Veljavno besedilo*

*Predlog spremembe*

*(ab) v prvem odstavku člena 32 se črta točka (vii)*

*(vii) ne predloži dokazila, da ima ustrezno in veljavno potovalno zdravstveno zavarovanje, kjer je primerno;*

*(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=SL>)*

## **Predlog spremembe 59**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 22 – točka a a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 32 – odstavek 2

*Veljavno besedilo*

*Predlog spremembe*

*(aa) odstavek 2 se nadomesti z*

2. Prosilec je o sklepu o zavrnitvi in razlogih za zavrnitev obveščen s pomočjo standardnega obrazca iz Priloge VI.

## **Predlog spremembe 60**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 22 – točka b**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 32 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Prosilci, *katerim se izdaja* vizuma zavrne, bi morali imeti pravico do pritožbe, ki bi morala v določeni fazi postopka zagotavljati učinkovito pravno sredstvo. Pritožbe se vložijo zoper državo članico, ki je sprejela končno odločitev o vlogi, v skladu z nacionalnim pravom te države članice. Države članice prosilcem zagotovijo podrobne informacije o postopku, v skladu s katerim je treba ravnati v primeru pritožbe, kakor je navedeno v Prilogi VI.;

## **Predlog spremembe 61**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 22 – točka b**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 32 – odstavek 3 a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*naslednjim:*

„2. Prosilec je o sklepu o zavrnitvi in razlogih za zavrnitev obveščen s pomočjo standardnega obrazca iz Priloge VI *v jeziku, ki ga razume ali za katerega se lahko upravičeno domneva, da ga razume.*“;

*Predlog spremembe*

3. Prosilci, *katerih vloga za izdajo* vizuma *se* zavrne, bi morali imeti pravico do pritožbe, ki bi morala v določeni fazi postopka zagotavljati učinkovito pravno sredstvo. Pritožbe se vložijo zoper državo članico, ki je sprejela končno odločitev o vlogi, v skladu z nacionalnim pravom te države članice. ***Rok za pritožbo je vsaj 30 koledarskih dni.*** Države članice prosilcem zagotovijo podrobne informacije o postopku, v skladu s katerim je treba ravnati v primeru pritožbe, kakor je navedeno v Prilogi VI, *v jeziku, ki ga prosilci razumejo ali za katerega se lahko upravičeno domneva, da ga razumejo.*;

***3a. Standardni obrazec za obveščanje in utemeljevanje zavrnitve, razveljavitev ali preklica vizuma, kakor je opredeljen v Prilogi VI, je na voljo vsaj v naslednjih***

*jezikih:*

*(a) v uradnem jeziku/uradnih jezikih države članice, za katero se zahteva vizum; in*

*(b) v uradnem jeziku/uradnih jezikih države gostiteljice.*

*Poleg jezika/jezikov iz točke (a) je lahko obrazec na voljo tudi v katerem koli drugem uradnem jeziku institucij Evropske unije.;*

*Obrazec se v uradni jezik/uradne jezike države gostiteljice prevede v skladu s schengenskim sodelovanjem na lokalni ravni iz člena 48.*

## **Predlog spremembe 62**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 c (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 34 – točka 7

*Veljavno besedilo*

7. Imetnik vizuma, čigar vizum je bil razveljavljen ali preklican, se lahko pritoži, razen če je bil vizum v skladu z odstavkom 3 preklican na zahtevo imetnika vizuma. Pritožbe se vložijo zoper državo članico, ki je sprejela odločitev o razveljavitvi ali preklicu, v skladu z nacionalnim pravom te države članice. Države članice zagotovijo prosilcem informacije o postopku, v skladu s katerim je treba ravnati v primeru pritožbe, kakor je navedeno v Prilogi VI.

*Predlog spremembe*

#### **22c. v členu 34 se spremeni odstavek 7**

„7. Imetnik vizuma, čigar vizum je bil razveljavljen ali preklican, se lahko pritoži, razen če je bil vizum v skladu z odstavkom 3 preklican na zahtevo imetnika vizuma. Pritožbe se vložijo zoper državo članico, ki je sprejela odločitev o razveljavitvi ali preklicu, v skladu z nacionalnim pravom te države članice. Države članice zagotovijo prosilcem informacije o postopku, v skladu s katerim je treba ravnati v primeru pritožbe, kakor je navedeno v Prilogi VI. **Če je imetnik razveljavljenega vizuma že na ozemlju države članice, sklepa o vrnitvi ni mogoče sprejeti do preteka roka za pritožbo ali ustreznega obvestila prejemniku o končnem izidu pritožbe.**

*(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=SL>)*

## **Predlog spremembe 63**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 b (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 35 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(24b) v členu 35 se črta odstavek 2;**

## **Predlog spremembe 64**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 24**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 36 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. Zadevna država članica vzpostavi ustrezne strukture in napoti posebej usposobljeno osebje za obravnavo vlog za izdajo vizuma za izvajanje vseh preverjanj in ocene tveganja, kakor je določeno v členu 21.

3. Zadevna država članica vzpostavi ustrezne strukture in napoti posebej usposobljeno osebje za obravnavo vlog za izdajo vizuma za izvajanje vseh preverjanj in ocene tveganja, kakor je določeno v členu 21. ***Za osebje se zagotovi usposabljanje o digitalnem upravljanju datotek.***

### *Obrazložitev*

*Države članice bi morale za zagotavljanje dobro delujočih in kakovostnih storitev za prosilce osebju zagotavljati usposabljanje o digitalnem upravljanju.*

## **Predlog spremembe 65**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 b (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 37 – točka 2

*Veljavno besedilo*

*Predlog spremembe*

2. Za shranjevanje vizumskih nalepk in ravnanje z njimi se uporabljajo ustrezni varnostni ukrepi, da se preprečijo goljufije

**(24b) v členu 37 se spremeni odstavek 2:**

„2. Za shranjevanje vizumskih nalepk in ravnanje z njimi se uporabljajo ustrezni varnostni ukrepi, da se preprečijo goljufije



ali izguba. Na vsakem konzulatu se vodi evidenca vizumskih nalepk in register o tem, kako je bila vsaka vizumska nalepka uporabljena.

ali izguba. Na vsakem konzulatu se vodi evidenca vizumskih nalepk in register o tem, kako je bila vsaka vizumska nalepka uporabljena. ***Vsaka pomembnejša goljufija ali izguba se sporoči Komisiji.***

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=SL>)

## **Predlog spremembe 66**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 25**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 37 – odstavek 3 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Posamezen spis se hrani najmanj **eno leto** od datuma sprejetja odločitve o vlogi v skladu s členom 23(1) ali v primeru pritožbe do konca postopka pritožbe.

*Predlog spremembe*

Posamezen spis se hrani najmanj **dve leti** od datuma sprejetja odločitve o vlogi v skladu s členom 23(1) ali v primeru pritožbe do konca postopka pritožbe.

## **Predlog spremembe 67**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 26 a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 38 – odstavek 4 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(26a) v členu 38 se vstavi naslednji odstavek:**

**„4a. Države članice zagotovijo, da konzulati predvidijo pritožbeni postopek za prosilce za vizum. Informacije o tem postopku so na voljo na spletnem mestu konzulata ali po potrebi prek zunanjega ponudnika storitev. Države članice zagotovijo, da se vodi evidenca pritožb.“;**

### *Obrazložitev*

*Vzpostavljeni pritožbeni postopek je dobra upravna praksa ter je v skladu s pravico do dobrega upravljanja iz člena 41 Listine. Podoben postopek v vizumskem zakoniku doslej ni bil*

predviden, čeprav je v skladu s Prilogo II k zakoniku o schengenskih mejah predviden za mejne prehode.

## Predlog spremembe 68

### Predlog uredbe

#### Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 b (novo)

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 39 – odstavek 1

*Veljavno besedilo*

1. Konzulati držav članic zagotovijo, da so prosilci prijazno sprejeti.

*Predlog spremembe*

*(26b) v členu 39 se odstavek 1 spremeni:*

„1. Konzulati držav članic zagotovijo, da so prosilci prijazno sprejeti. **Pri sprejemu prosilcev in obdelavi njihovih prošenj je treba ustrezno spoštovati temeljne pravice, kot je navedeno v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah in Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Prošnje za vizume je treba obravnavati brez diskriminacije, strokovno in s spoštljivo do vlagateljev.**“

*(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=SL>)*

## Predlog spremembe 69

### Predlog uredbe

#### Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 b (novo)

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 39 – odstavek 3

*Veljavno besedilo*

3. Pri opravljanju svojih nalog konzularno osebje z osebami ne ravna diskriminatorno na podlagi spola, rasne ali etnične pripadnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti.

*Predlog spremembe*

*(26b) v členu 39 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:*

„3. Pri opravljanju svojih nalog konzularno osebje z osebami ne ravna diskriminatorno na podlagi **državljanstva**, spola, **družinskega statusa**, rasne ali etnične pripadnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti.“;

## Predlog spremembe 70

### Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 29 – točka d

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 43 – odstavek 9

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

9. **Države** članice so odgovorne za skladnost s predpisi **o varstvu** osebnih podatkov in zagotovijo, da nadzorni organi držav članic za varstvo podatkov spremljajo zunanje ponudnike storitev v skladu s členom 51(1) Uredbe (EU) 2016/679.

*Predlog spremembe*

9. **Zadevna država članica oziroma države** članice so odgovorne za skladnost s predpisi,  **vključno s spoštovanjem temeljnih pravic, predvsem pa načela nediskriminacije in varstva** osebnih podatkov, in zagotovijo, da nadzorni organi držav članic za varstvo podatkov spremljajo zunanje ponudnike storitev v skladu s členom 51(1) Uredbe (EU) 2016/679.

## Predlog spremembe 71

### Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 33 – točka b

Uredba (ES) 810/2009

Člen 48 – odstavek 1 a – točka (c)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) zagotovijo skupni prevod obrazca za vlogo, kjer je to potrebno;

*Predlog spremembe*

(c) zagotovijo skupni prevod obrazca za vlogo **in standardnega obrazca za obveščanje in utemeljevanje zavrnitve, razveljavitve ali preklica vizuma**, kjer je to potrebno;

## Predlog spremembe 72

### Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 33 – točka d

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 48 – odstavek 3 – točka (b) – (vi)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(vi) trendih zavrnitve vstopa;

*Predlog spremembe*

(vi) trendih zavrnitve vstopa **in razlogih**

za zavrnitev;

### Predlog spremembe 73

#### Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 33 – točka d

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 48 – odstavek 3 – točka d

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(d) podatke o zavarovalnicah, ki zagotavljajo ustrezno potovalno zdravstveno zavarovanje, vključno s preverjanjem vrste kritja in možnimi presežnimi zneski.“;*

*črtano*

### Predlog spremembe 74

#### Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 34 a (novo)

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 49

*Veljavno besedilo*

*Predlog spremembe*

*Člen 49*

Ureditve v zvezi z olimpijskimi in para-olimpijskimi igrami

Države članice, ki gostijo olimpijske igre in para-olimpijske igre, uporabijo posebne postopke in pogoje iz Priloge XI, ki olajšujejo izdajo vizumov.

*(34a) člen 49 se spremeni:*

*„Člen 49*

*Ureditve v zvezi z olimpijskimi in para-olimpijskimi igrami in drugimi mednarodnimi športnimi prireditvami na visoki ravni*

*Države članice, ki gostijo olimpijske igre in para-olimpijske igre in druge mednarodne športne prireditve na visoki ravni, uporabijo posebne postopke in pogoje iz Priloge XI, ki olajšujejo izdajo vizumov.*

*(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=SL>)*

### Predlog spremembe 75

#### Predlog uredbe

PE625.447v02-00

44/71

RR\1171498SL.docx

## Člen 1 – odstavek 1 – točka 35

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 50 b – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Delegirani akti, sprejeti na podlagi tega člena, začnejo veljati nemudoma in se uporabljajo, dokler se jim ne nasprotuje v skladu z odstavkom 2. V uradnem obvestilu *Evropskemu parlamentu* in *Svetu o delegiranem aktu* se navedejo razlogi za uporabo postopka v nujnih primerih.

*Predlog spremembe*

1. Delegirani akti, sprejeti na podlagi tega člena, začnejo veljati nemudoma in se uporabljajo, dokler se jim ne nasprotuje v skladu z odstavkom 2. V uradnem obvestilu *o delegiranem aktu, ki se sočasno in brez odlašanja pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu*, se navedejo razlogi za uporabo postopka v nujnih primerih.

## Predlog spremembe 76

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija *tri leta* po [datumu začetka veljavnosti te uredbe] pripravi oceno izvajanja te uredbe. V okviru te skupne ocene se bodo preučili rezultati, doseženi glede na zastavljene cilje, in izvajanje določb te uredbe.

*Predlog spremembe*

1. Komisija *dve leti* po [datumu začetka veljavnosti te uredbe] pripravi oceno izvajanja te uredbe. V okviru te skupne ocene se bodo preučili rezultati, doseženi glede na zastavljene cilje, in izvajanje določb te uredbe.

## Predlog spremembe 77

### Predlog uredbe

#### Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*2a. Komisija najpozneje eno leto po [datum začetka veljavnosti te uredbe] Evropskemu parlamentu in Svetu predloži ocenjevalno poročilo o ukinitvi vizumskih nalepk in uvedbi digitalnih vizumov, s katerimi bo mogoče schengenske vizume izdajati z enostavno registracijo v sistemu VIS in pošiljanjem elektronskega obvestila prosilcu.*

## Obrazložitev

Z uvedbo digitalnega vizuma bi bilo za obdelavo vizumov potrebnih manj človeških virov, veleposlaništva bi razbremenili postopkov upravljanja vizumskih nalepk, prav tako pa bi zmanjšali stroške, povezane z nakupom, prevozom in varnim shranjevanjem vizumskih nalepk, pa tudi z nakupom in vzdrževanjem potrebnih naprav. Enako to ne bi pomenilo dodatne obremenitve mejne straže, saj že zdaj izvajajo sistematične preglede veljavnosti vizumov v sistemu VIS.

### Predlog spremembe 78

#### Predlog uredbe

#### Priloga IV a (novo)

Uredba (ES) št. 810/2009

Priloga XI

#### *Veljavno besedilo*

POSEBNI POSTOPKI IN POGOJI ZA  
POENOSTAVLJENO IZDAJO  
VIZUMOV ČLANOM OLIMPIJSKE  
DRUŽINE, KI SODELUJEJO NA  
OLIMPIJSKIH IN PARAOLIMPIJSKIH  
IGRAH

#### *Predlog spremembe*

POSEBNI POSTOPKI IN POGOJI ZA  
POENOSTAVLJENO IZDAJO  
VIZUMOV ČLANOM OLIMPIJSKE **IN**  
**ŠPORTNE** DRUŽINE, KI SODELUJEJO  
NA OLIMPIJSKIH IN  
PARAOLIMPIJSKIH IGRAH **TER**  
**ŠPORTNIH PRIREDITVAH NA VISOKI**  
**RAVNI**

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R0810&from=SL>)

## Obrazložitev

Če bo ta predlog spremembe sprejet, bo treba v skladu s spremembami člena ustrezno spremeniti celotno prilogo.

# OBRAZLOŽITEV

## Uvod

Osnutek poročila je rezultat temeljitih priprav. Podatke zanj so zbirali poročevalci v senci in drugi poslanci po predstavitvi predloga na seji odbora LIBE 20. junija 2018, na javni predstavitvi vizumskega zakonika in humanitarnih vizumov 12. julija ter na številnih srečanjih z deležniki, vključno s predstavniki mnogih držav članic in služb Komisije, ter posamezniki, ki so poročevalca opozorili na posebna vprašanja glede veljavnega vizumskega zakonika. Poročevalcu so bili ti prispevki v veliko pomoč, zato se zahvaljuje vsem, ki so pripomogli k nastajanju poročila.

V nadaljevanju so predstavljena poročevalčeva stališča o predlogu in pojasnjeni razlogi za glavne predloge sprememb.

## O predlogu na splošno

Kot je poročevalec že navedel na srečanjih s poročevalci v senci in v odboru LIBE, na splošno pozdravlja predlog, vendar se z nekaterimi spremenjenimi členi ne strinja v celoti. Priznava, da večino vsebine predloga predstavljajo tehnični elementi, kot so praktična navodila za oddajo vloge, to, katera država članica je pristojna za obravnavo vloge in sprejetje odločitve, vizumske takse in pristojbine za storitve, obrazec za vlogo, spremni dokumenti itd. Poročevalec ugotavlja, da je – ob hkratnem ohranjanju zelo visokih standardov glede javne varnosti in preprečevanja nedovoljenih migracij – dejansko treba na vprašanje gledati širše in priznati, kako je za EU kot celoto pomembno lajšati zakonito potovanje v Unijo. Po mnenju poročevalca so postopki, določeni v vizumskem zakoniku, ključni za številne in pomembne gospodarske sektorje, kot je turizem, ki ima velik pomen za mnoge evropske regije. Poročevalec zato v celoti podpira predlagane poenostavitve postopka, na primer možnost izpolnitve in podpisa obrazca za vlogo v elektronski obliki.

Vendar pa Komisija v trenutnem predlogu povezuje vizumsko politiko z *zagotavljanjem „boljšega ravnotežja med migracijskimi in varnostnimi vprašanji, gospodarskimi vidiki ter splošnimi zadevami na področju zunanjih odnosov“* (uvodna izjava 2). Poročevalec meni, da ni jasno, na kaj točno se nanaša izraz *„migracijska in varnostna vprašanja“*, čeprav bi bila jasnost zelo pomembna za razumevanje končnega cilja nekaterih sprememb v okviru predloga. Poleg tega, kot je poudaril Evropski nadzornik za varstvo podatkov (ENVP), ponavljajoče se navajanje migracij, notranje varnosti in boja proti terorizmu, kot da so ti pojmi praktično zamenljivi, prinaša tveganje, da se zabrišejo meje med upravljanjem migracij in bojem proti terorizmu<sup>1</sup>. Poročevalec meni, da v primerjavi z navajanjem varnostnih vidikov gospodarski vidiki in povezava z zunanjimi odnosi v predlogu skorajda niso prisotni. Ta pristop obžaluje, zlasti ker so gospodarski vidiki dobrovernih potnikov številnejši kot katero koli varnostno vprašanje. V tem smislu Komisija v oceni učinka na več mestih navaja *povečana migracijska in varnostna tveganja, čeprav priznava, da velika*

---

<sup>1</sup> ENVP, Reflection paper on the interoperability of information systems in the area of Freedom, Security and Justice (Razmislek o interoperabilnosti informacijskih sistemov na območju svobode, varnosti in pravice), 17. november 2017, str. 9, [https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/17-11-16\\_opinion\\_interoperability\\_en.pdf](https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/17-11-16_opinion_interoperability_en.pdf).

*večina prosilcev za vizum ne predstavlja nobene varnostne in/ali migracijske grožnje za EU<sup>2</sup>.*

V okviru splošnih ugotovitev poročevalec nazadnje opaža, da ta predlog za spremembo trenutnega vizumskega zakonika ni prvi, ki ga je Komisija vložila v tem mandatu. Prvi predlog za prenovitev vizumskega zakonika je Komisija sprejela že aprila 2014. Sledilo je intenzivno delo in maja 2016 so se začela tristranska pogajanja. Zaradi razhajanj med stališči Evropskega parlamenta in Sveta pa kljub znatnim prizadevanjem in vztrajnosti pogajalske ekipe Evropskega parlamenta na pogajanjih ni bil dosežen napredek. Poročevalcu se zdi, da je treba omeniti, da sta med temi pogajanja tako Komisija kot Svet nasprotovala vključitvi določb o humanitarnih vizumih, ki so bile vključene v pogajalskem mandatu Evropskega parlamenta, v vizumski zakonik. Poleg tega Svet ni želel nadaljevati pogajanj, če se ti predlogi sprememb ne bi umaknili. Zavaljo doseganja kompromisa je Parlament na koncu umaknil te določbe, namesto tega pa trenutno pripravlja zakonodajno samoiniciativno poročilo, v katerem bo Komisijo pozval, naj predloži ločen zakonodajni akt o humanitarnih vizumih. Komisija je na koncu umaknila predlog za prenovitev. Marca tega leta je Komisija vložila nov predlog za reformo vizumskega zakonika.

### **O posebnih vidikih**

Poročevalec se sicer na splošno strinja s pristopom Komisije, vendar predlaga spremembe glede več vprašanj.

Predlog vključuje **ново vlogo vizumske politike – vlogo vzvoda pri politiki EU glede ponovnega sprejema** (novi člen 25a, Sodelovanje na področju ponovnega sprejema). Vključitev elementov ponovnega sprejema v vizumsko politiko je nova – sicer je bila že predlagana v različnih dokumentih Komisija in Sveta, a nikoli na taki zakonodajni ravni. Komisija se zaveda, da ima vizumska politika lahko pomembno vlogo vzvoda v odnosu do tretjih držav glede ponovnega sprejema migrantov brez urejenega statusa. Komisija pa priznava, da ker „vizumski zakonik ni bil zasnovan, da bi se uporabljal kot vzvod pri posameznih tretjih državah, pač pa kot sredstvo za standardizacijo postopkov in pogojev za izdajo vizumov, novim političnim razmeram ne ustreza popolnoma“<sup>3</sup>.

Komisija celo priznava, da je tudi jasno, *da boljšega sodelovanja na področju ponovnega sprejema s tretjimi državami, ki mu niso naklonjene, ni mogoče doseči le z ukrepi vizumske politike*, in meni, *da je treba za spremembo odnosa držav oblikovati kombinacijo politik s pozitivnimi in negativnimi spodbudami na različnih področjih (zlasti razvojno sodelovanje, trgovina, naložbe, izobraževanje)*<sup>4</sup>.

Žal ti drugi ukrepi kombinacije politik niso vključeni v predlog Komisije, ki vsebuje zgolj ukrepe, povezane s sodelovanjem tretjih držav na področju ponovnega sprejema migrantov

---

<sup>2</sup> SWD(2018)0077, Delovni dokument služb Komisije, Impact Assessment accompanying the proposal for a regulation amending Regulation (EC) No 810/2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code) (Ocena učinka, priložena predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 810/2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik)), str. 10.

<sup>3</sup> Obrazložitevni memorandum k predlogu, str. 2; ocena učinka Komisije, priloga 4, str. 66.

<sup>4</sup> SWD(2018)0077, Delovni dokument služb Komisije, Impact Assessment accompanying the proposal for a regulation amending Regulation (EC) No 810/2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code) (Ocena učinka, priložena predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 810/2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik)), str. 26. 26



brez urejenega statusa.

Poleg tega je premalo podatkovnih dokazov, kar je obžalovanja vredno. Komisija v oceni učinka celo izrecno priznava, da *ni konkretnih dokazov, kako se z vizumskim vzvodom lahko doseže boljše sodelovanje tretjih držav na področju ponovnega sprejema*<sup>5</sup>. Poročevalec se tudi strinja s stališči, ki jih je izrazil *Evropski parlament v presoji ocene učinka Komisije*<sup>6</sup> in s katerimi je poudaril, da cilj spodbujanja interesov EU na področju vračanja in ponovnega sprejema s povečanjem vzvoda do tretjih držav, ki ne sodelujejo na področju vizumske politike, ni tako natančno določen, kot bi moral biti v skladu s smernicami za boljše pravno urejanje<sup>7</sup>. Komisija v oceni učinka ne navaja nobenih operativnih ciljev, zaradi česar bosta nadaljnje spremljanje in ocenjevanje doseganja ciljev verjetno oteženi.

Po mnenju poročevalca je precej paradoksalno, da Komisija kljub temu, da sta s Svetom večkrat poudarila, da vizumski zakonik ni ustrezno mesto za humanitarne vizume, meni, da je vizumski zakonik instrument *za vzvod pri politiki EU glede ponovnega sprejema*, pri čemer ne zagotavlja niti zadostnih podatkovnih dokazov niti potrebnih instrumentov kombinacije politik, s katerimi bi se dosegli splošni cilji.

V skladu s temi pomisleki poročevalec meni, da je treba ta člen črtati. Po notranjih razpravah v Evropskem parlamentu se je pojavil nov sporazumni predlog za ta člen. Ta novi člen 25a bi lahko bil podlaga za sporazum med pogajanji o dialogih.

Glede vprašanja potovalnega zdravstvenega zavarovanja poročevalec meni, da se od prosilcev ne bi smelo zahtevati, da ob vložitvi vloge za izdajo vizuma za kratkoročno bivanje predložijo potovalno zdravstveno zavarovanje. V skladu s predlogom Komisije za prenovitev se poročevalec strinja, da to pomeni nesorazmerno breme za prosilce za vizum, poleg tega pa ni dokazov, da imetniki vizumov za kratkoročno bivanje predstavljajo večje tveganje v smislu javnih izdatkov za zdravstvo v državah članicah kot državljani tretjih držav, izvzeti iz vizumske obveznosti. Zato je vložen predlog spremembe za črtanje potovalnega zdravstvenega zavarovanja.

Poročevalec ugotavlja, da bi morali dodatno okrepiti nekatere predloge glede postopka. Tako bi na primer morali omogočiti vložitev vloge do devet mesecev pred načrtovanim potovanjem, ne le šest mesecev. Meni, da takšen rok bolje ustreza današnjim vzorcem potovanj, saj so zlasti letalske vozovnice v mednarodnem prometu občutno cenejše ob zgodnejši rezervaciji.

Poročevalec se strinja s Komisijo, da je kaskadni sistem izdajanja vizumov za večkratni vstop z daljšo veljavnostjo dobrovernim potnikom prednost ne le za te potnike, temveč tudi za konzulate. V skladu s tem pristopom je poročevalec vložil predloge sprememb za izboljšanje tega sistema.

---

<sup>5</sup> SWD(2018)0077, Delovni dokument služb Komisije, Impact Assessment accompanying the proposal for a regulation amending Regulation (EC) No 810/2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code) (Ocena učinka, priložena predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 810/2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik)), str. 26. 31

<sup>6</sup> EPRS [Initial Appraisal of a European Commission impact assessment: Revision of the visa code \(Prvo vrednotenje ocene učinka Evropske komisije: pregled vizumskega zakonika\)](#), Evropski parlament, april 2018.

<sup>7</sup> "[https://ec.europa.eu/info/law/law-making-process/planning-and-proposing-law/better-regulation-why-and-how/better-regulation-guidelines-and-toolbox\\_en](https://ec.europa.eu/info/law/law-making-process/planning-and-proposing-law/better-regulation-why-and-how/better-regulation-guidelines-and-toolbox_en)" [https://ec.europa.eu/info/law/law-making-process/planning-and-proposing-law/better-regulation-why-and-how/better-regulation-guidelines-and-toolbox\\_en](https://ec.europa.eu/info/law/law-making-process/planning-and-proposing-law/better-regulation-why-and-how/better-regulation-guidelines-and-toolbox_en)

Nazadnje poročevalec predlaga vrsto pojasnil glede pritožbenega postopka in novo določbo, da morajo imeti vsi konzulati predviden pritožbeni postopek. Tovrstni postopki predstavljajo dobro upravno prakso in so pomembni za ugled držav članic in EU. Večina konzulatov verjetno že ima pritožbeni postopek, vendar ga želi poročevalec vključiti v zakonik. Poleg tega bi lahko urejen sistem za pritožbe pripomogel k zmanjšanju števila uradnih pritožb, ki pomenijo dodatno delovno obremenitev za konzulate in jih prosilci pogosto vložijo le zato, ker pred tem niso dovolj dobro razumeli katerega od vidikov postopka.

4.12.2018

## **MNENJE ODBORA ZA PROMET IN TURIZEM**

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 810/2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik)  
(COM(2018)0252 – C8-0114/2018 – 2018/0061(COD))

Pripravljavec mnenja: István Ujhelyi

### **KRATKA OBRAZLOŽITEV**

#### **1. Uvod**

Namen predloga Komisije za uredbo o spremembi Uredbe (ES) št. 810/2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (v nadaljevanju: vizumski zakonik) je poenostaviti sedanje postopke za izdajo vizumov za kratkoročno bivanje na območju schengenskega sporazuma. Novi predlog vsebuje številne rezultate preteklih razprav v Evropskem parlamentu o prejšnjem svežnju Komisije o vizumih (predlog za prenovitev vizumskega zakonika in predlog za popotniški vizum).

Predlog skrajšuje in poenostavlja postopke za osebe, ki želijo priti v EU zaradi kratkoročnega bivanja, ter povečuje prihranke pri stroških in zmanjšuje birokracijo, hkrati pa vzpostavlja pravo ravnovesje med gospodarskimi in varnostnimi potrebami.

Lažje vstopanje v schengensko območje za zakonite potnike bo poenostavilo obiskovanje prijateljev in sorodnikov ter poslovanje. Povečalo bo gospodarsko dejavnost in ustvarjanje delovnih mest v sektorju turizma ter z njim povezanih dejavnostih, kot je prometna panoga. Evropa bo tako lahko ostala najbolj priljubljena destinacija na svetu.

Glavni dosežki predloga za vizumski zakonik so:

- skrajšanje roka za obravnavanje in sprejetje odločitev (s 15 na 10 dni);
- možnost vlaganja prošnje za izdajo vizuma na konzulatih drugih držav EU, če država članica, ki je pristojna za obravnavo vloge za izdajo vizuma, tam ni niti prisotna niti zastopana;
- poenostavitev obrazcev za vlogo in možnost vlaganja prošenj prek spleta; odpravljanje

- jezikovnih težav v postopku za izdajo;
- možnost držav članic, da za razgovor s prosilcem uporabijo sodobna komunikacijska sredstva, namesto da se mora ta osebno zglasiti na konzulatu;
  - Vizumi, izdani na zunanji meji Država članica se lahko za spodbujanje kratkoročnega turizma odloči, da začasno dovoli vložitev vloge za izdajo vizuma na posebnih kopenskih ali morskih mejnih prehodih (za največ 7 dni).

Nekateri elementi predloga, o katerem smo glasovali na plenarnem zasedanju, in celo prvotnega vizumskega zakonika niso vključeni v novi predlog Komisije. Na primer obvezna izdaja vizuma za večkratni vstop, ki je bila spremenjena v napačno razlagani kaskadni sistem. Pojem „popotniškega vizuma“ ter zamisel o pomoči kulturnim delavcem in poklicnim športnikom prav tako nista vključena. Vsega tega ni mogoče razumeti kot pozitiven pristop k evropskemu letu kulturne dediščine. Prav tako pa tudi ni utemeljeno in obrazloženo obvezno zvišanje cen vizuma.

## **2. „Prometna in turistična“ razsežnost predloga**

*„Bolj prilagodljiva vizumska pravila bodo povečala rast in ustvarjanje delovnih mest“*

Ker sta glavna cilja schengenskega vizumskega sistema preprečevanje nezakonitega priseljevanja in varnostnih groženj, je postopek za izdajo vizuma, ki je bolj prijazen za uporabnika, spodbuden za gospodarstvo, posebej za promet in turizem.

Glede na podatke Evropske komisije iz njene ocene učinka in podatkov različnih deležnikov bo gospodarski učinek uvedbe prožnejših vizumskih predpisov zelo pomemben za schengensko območje (npr.: študija o gospodarskem učinku poenostavitve vizumskih postopkov za kratkoročno bivanje na turizem in na celotno gospodarstvo držav članic EU, ki so del schengenskega območja, Evropska komisija, GD za podjetništvo in industrijo, avgust 2013 – Poenostavitev vizumskih postopkov: Spodbujanje gospodarske rasti in razvoja s turizmom, Svetovna turistična organizacija, januar 2013 – Prispevek turističnih križarjenj h gospodarstvom Evrope leta 2017, mednarodno združenje družb za križarjenja – Prispevek Svetovnega sveta za potovanje in turizem k spremembi vizumskega zakonika, svetovni svet za potovanje in turizem, junij 2015).

Kot je navedeno v oceni učinka, ki jo je opravila Komisija, predstavljajo potniki, za katere velja vizumska obveznost, vse večji delež vseh turistov, ki pridejo v EU, in njihov obseg najhitreje narašča tako v absolutnem številu kot z vidika potrošnje. Število prihodov potnikov, za katere velja vizumska obveznost, v nastanitvenih objektih v schengenskih državah se je v letih od 2009 do 2016 povečalo za 175 % (na 37,8 milijona), medtem ko se je skupno število prihodov povečalo le za 38 %. Poleg tega je bilo leta 2016 na schengenskem območju v absolutnih številkah v turističnih nastanitvah približno 11 milijonov potnikov iz Kitajske, 6,5 milijona iz Rusije, 3,1 milijona iz afriških držav in 2,4 milijona iz Turčije.

## **3. Stališče pripravljavca mnenja**

Pripravljavec mnenja podpira cilj preprostejših in lažjih postopkov za vloge za izdajo vizuma. To bo pomagalo prosilcem za vizum, da jih pred vstopom na schengensko območje ne bodo odvrnila upravna in gospodarska bremena, sčasoma pa bo okrepilo turistične in prometne dejavnosti v Evropi v korist gospodarstva.

Med schengenskim območjem in tretjimi državami moramo vzpostaviti boljše vzajemno razumevanje: boljšo ozaveščenost javnosti, več informacijskih kampanj, dodatne neposredne lete itn. Menim, da se lahko učimo tudi iz drugih sistemov za poenostavitev vizumskih postopkov (ZDA, Kanada in Avstralija).

Pripravljavec mnenja želi uvesti nekaj sprememb, da bi se v predlogu Komisije dodatno okrepil vidik prijaznosti do uporabnikov na podlagi teh glavnih načel:

- povečanje možnega obdobja veljavnosti vizuma za večkratni vstop na največ 10 let za kvalificirane zakonite potnike v skladu z vizumskimi sistemi drugih tretjih držav;
- ohranitev veljavne določbe tega zakonika o daljših obdobjih veljavnosti vizumov za večkratni vstop namesto predlaganega kaskadnega sistema Komisije, ki ne bi omogočal, da bi se povečala izdaja vizumov za večkratni vstop;
- omogočanje podaljšanja bivanja na schengenskem območju za zakonite potnike v skladu z omejitvami nacionalnega prava;
- omogočanje prosilcem, da oddajo vlogo za izdajo vizuma na konzulatu druge države članice, če je konzulat pristojne države članice oddaljen vsaj 500 kilometrov od njihovega prebivališča;
- namenitev deleža povišanja pristojbine, ki jo plačajo prosilci za vizum, pomoči skupnemu spodbujanju evropske turistične strategije;
- vključitev elementov, ki so bili na plenarnem zasedanju dogovorjeni o popotniškem vizumu, da bi se uvedli dodatni zaščitni ukrepi in/ali poenostavitve. To lahko pomeni, da je treba imenovati državo članico, ki je pristojna za izdajo vizuma, kadar načrtovano potovanje vključuje več držav, in da lahko nekatere kategorije zakonitih potnikov oddajo vlogo devet mesecev pred načrtovanim bivanjem.

Pripravljavec mnenja konkretno predlaga, naj se poenostavi tudi postopek za prosilce, ki so registrirani v vizumskem informacijskem sistemu ter so že pridobili in zakonito uporabili dva vizuma v dveh letih pred oddajo vloge ali so imeli vizum za večkratni vstop, nacionalni vizum za dolgoročno bivanje ali dovoljenje za prebivanje.

## **PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za promet in turizem poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da upošteva naslednje predloge sprememb:

### **Predlog spremembe 1**

#### **Predlog uredbe Uvodna izjava 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(4) Prosilcem bi moral biti na voljo čim

(4) Prosilcem bi moral biti na voljo čim

bolj enostaven postopek za izdajo vizuma. Pojasniti bi bilo treba, katera država članica je pristojna za obravnavo vloge za izdajo vizuma, zlasti kadar načrtovano potovanje zajema več držav članic. Države članice bi morale, **kadar je to mogoče**, omogočiti, da se obrazci izpolnijo in vložijo v elektronski obliki. Treba bi bilo določiti roke za različne faze postopka, predvsem zato, da se potnikom omogoči, da načrtujejo **vnaprej** in se izognejo obdobjem, ko se oddaja večje število vlog.

bolj enostaven **in stroškovno sprejemljiv** postopek za izdajo vizuma. Pojasniti bi bilo treba, katera država članica je pristojna za obravnavo vloge za izdajo vizuma, zlasti kadar načrtovano potovanje zajema več držav članic. Države članice bi morale omogočiti, da se obrazci izpolnijo in vložijo v elektronski obliki. Treba bi bilo določiti roke za različne faze postopka, predvsem zato, da se potnikom omogoči, da **potovanje pravočasno** načrtujejo in se izognejo obdobjem, ko se oddaja večje število vlog. **V okviru nadaljnjega razvoja pravnega reda za oblikovanje prave skupne vizumske politike bi bilo treba še bolj uskladiti postopke in pogoje za izdajo vizumov ter okrepiti njihovo enotno uporabo.**

## Predlog spremembe 2

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) Vizumska taksa bi morala zagotoviti, da je na voljo dovolj finančnih sredstev za pokritje stroškov obravnave vlog za izdajo vizuma, vključno z ustreznimi strukturami in zadostnim osebjem, da se zagotovi kakovostna in celovita obravnava vlog za izdajo vizuma. Znesek vizumske takse bi bilo treba pregledati vsaki dve leti na podlagi objektivnih meril.

## Predlog spremembe 3

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 8

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(8) Ureditve zastopanja bi bilo treba poenostaviti in se izogibati oviram za sklenitev takih ureditev zastopanja med

*Predlog spremembe*

(6) Vizumska taksa bi morala zagotoviti, da je na voljo dovolj finančnih sredstev za pokritje stroškov obravnave vlog za izdajo vizuma, vključno z ustreznimi strukturami in zadostnim osebjem, da se zagotovi kakovostna in celovita obravnava vlog za izdajo vizuma. Znesek vizumske takse bi bilo treba pregledati vsaki dve leti na podlagi objektivnih **ocenjevalnih** meril.

*Predlog spremembe*

(8) Ureditve zastopanja bi bilo treba poenostaviti in **olajšati ter** se izogibati oviram za sklenitev takih ureditev

državami članicami. Država članica zastopnica bi morala biti odgovorna za izvedbo celotnega postopka obravnave vlog za izdajo vizuma, ne da bi v njem sodelovala zastopana država članica.

zastopanja med državami članicami. Država članica zastopnica bi morala biti odgovorna za izvedbo celotnega postopka obravnave vlog za izdajo vizuma, ne da bi v njem sodelovala zastopana država članica.

## Predlog spremembe 4

### Predlog uredbe Uvodna izjava 16

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Treba bi bilo sprejeti prilagodljiva pravila, ki bi državam članicam omogočala, da optimizirajo souporabo virov in povečajo konzularno zastopanost. Sodelovanje med državami članicami („schengenski vizumski centri“) bi lahko potekalo v kakršni koli obliki, prilagojeni lokalnim razmeram, da bi se povečala zemljepisna konzularna zastopanost, zmanjšali stroški držav članic, povečala prepoznavnost Evropske unije in izboljšale storitve, ki so na voljo prosilcem za vizum.

*Predlog spremembe*

(16) Treba bi bilo sprejeti prilagodljiva pravila, ki bi državam članicam omogočala, da optimizirajo souporabo virov in povečajo konzularno zastopanost. Sodelovanje med državami članicami („schengenski vizumski centri“) bi lahko potekalo v kakršni koli obliki, prilagojeni lokalnim razmeram, da bi se povečala zemljepisna konzularna zastopanost, zmanjšali stroški držav članic, povečala prepoznavnost Evropske unije in izboljšale storitve, ki so na voljo prosilcem za vizum. ***Skupna vizumska politika bi morala prispevati k rasti in biti usklajena z drugimi politikami Unije, na primer na področju zunanjih odnosov, trgovine, izobraževanja, kulture in turizma.***

## Predlog spremembe 5

### Predlog uredbe Uvodna izjava 17

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Sistemi za elektronsko obravnavo vlog za izdajo vizumov, ki jih razvijejo države članice, ***pripomorejo k lažšanju*** postopkov za izdajo vizumov za prosilce in konzulate. ***Treba*** bi bilo ***razviti*** skupno rešitev, ki bi ***omogočala*** popolno digitalizacijo ***in*** v celoti ***izkoristila*** ***nedavne*** pravni razvoj in tehnološke

*Predlog spremembe*

(17) Sistemi za elektronsko obravnavo vlog za izdajo vizumov, ki jih razvijejo države članice, ***so bistveni za lažsanje*** postopkov za izdajo vizumov za prosilce in konzulate. ***Do leta 2025*** bi bilo ***treba oblikovati*** skupno rešitev ***v obliki spletne platforme in e-vizuma EU***, ki bi ***zagotavljala*** popolno digitalizacijo, ***s čimer***

dosežke.

*bi v celoti izkoristili nedavni pravni razvoj in tehnološke dosežke ter omogočili spletno oddajo vlog za izdajo vizumov, kar bi razbremenilo prosilce in privabilo na schengensko območje več obiskovalcev. Sistem za elektronsko oddajo vlog za izdajo vizumov bi moral biti docela dostopen za invalide. Enostavna in racionalizirana postopkovna jamstva bi se morala okrepiti in enotno izvajati.*

## **Predlog spremembe 6**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 1**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 1 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Ta uredba določa pogoje in postopke za izdajo vizumov za načrtovano bivanje na ozemlju držav članic, ki ne presega 90 dni v katerem koli obdobju 180 dni.“;

*Predlog spremembe*

1. Ta uredba določa pogoje in postopke za izdajo vizumov za načrtovano bivanje na ozemlju držav članic, ki ne presega 90 dni v katerem koli obdobju 180 dni *na ozemlju posamezne države članice.*

### *Obrazložitev*

*S predlaganim pristopom se olajšajo vizumski postopki za turiste. Z uporabo omejitve „90 dni v katerem koli obdobju 180 dni“ v daljšem obdobju veljavnosti se imetnikom vizumov onemogočajo zaporedna obdobja bivanja na ozemlju ene države članice in ohranjeno je razlikovanje med kratkoročnim bivanjem na podlagi schengenskega vizuma in daljšim bivanjem, za katero velja nacionalna zakonodaja.*

## **Predlog spremembe 7**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 1 a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 1 – odstavek 3 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(1a) v členu 1 se doda naslednji odstavek:*



**3a. Evropska komisija do leta 2025 predstavi elektronsko vlogo za izdajo vizumov.**

*Obrazložitev*

*Unija mora do leta 2025 uvesti spletno platformo za učinkovito in pregledno obravnavanje vizumov in elektronski vizum EU, da ne bi bilo več različnih sistemov za elektronsko obravnavo vlog za izdajo vizumov, ki bi jih razvile same države članice.*

**Predlog spremembe 8**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 2 – točka d a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 2 – odstavek 1 – točka 12 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(da) doda se naslednja točka:*

**12a. „poklicni športniki in kulturni delavci“ pomeni državljane tretjih držav, ki niso državljani Unije v smislu člena 20(1) Pogodbe in spadajo v naslednje kategorije: uprizoritveni umetniki in njihovo podporno osebje, elitni športniki in njihovo podporno osebje.**

*Obrazložitev*

*Omogoča se možnost priprave posebnih predpisov za to posebno skupino zakonitih potnikov.*

**Predlog spremembe 9**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 5**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 5 – odstavek 1 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b) država članica, ozemlje katere je glede na dolžino ali namen bivanja, ki se računa v dnevih, glavni cilj potovanja, če ima prosilec več kot en cilj, ali če naj bi v obdobju dveh mesecev večkrat obiskal njeno ozemlje, **ali**“;

(b) država članica, ozemlje katere je glede na dolžino ali namen bivanja, ki se računa v dnevih, glavni cilj potovanja, če ima prosilec več kot en cilj, ali če naj bi v obdobju dveh mesecev večkrat obiskal njeno ozemlje, **ali država članica, v kateri**

*ima sedež organizacija gostiteljica ali delodajalec;*

*Obrazložitev*

*Če je posameznik povabljen k sodelovanju pri projektu, bi morala biti pristojna država članica tista, v kateri ima sedež organizacija gostiteljica ali delodajalec, saj je to najbolj naravna povezava med pristojno državo članico in organizacijo gostiteljico ali delodajalcem, ki povabi državljana tretje države.*

**Predlog spremembe 10**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 5 a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 5 – odstavek 4 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(5a) v členu 5 se doda naslednji odstavek:**

**4a. Če je konzulat pristojne države članice od prebivališča prosilca oddaljen več kot 500 km, lahko prosilec zaprosi za izdajo vizuma na konzulatu druge države članice.**

*Obrazložitev*

*S predlagano spremembo se odpravlja nevšečnost, s katero se soočajo nekateri prosilci v zelo velikih državah (na primer Kitajska, Indija in Rusija), ki bi morali prepotovati 1000 km ali več ali prenočiti, da bi vlogo vložili na konzulatu pristojne države članice. V izogib tej nevšečnosti bi sprememba omogočila vložitev vloge za izdajo vizuma na konzulatu druge države članice. S tem bi se zmanjšali stroški in bi imelo kompenzacijski učinek, kar je pomemben element vsake spremembe vizumske takse.*

**Predlog spremembe 11**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 9 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Vloge se oddajo največ šest mesecev pred začetkom načrtovanega potovanja,*

*Vloge se oddajo največ šest mesecev pred začetkom načrtovanega potovanja,*

pomorščaki, ki **opravljajo** svoje naloge, pa **svoje vloge** oddajo največ devet mesecev pred začetkom načrtovanega potovanja in praviloma najmanj 15 koledarskih dni pred začetkom takega potovanja.

pomorščaki **ter osebe**, ki **se poklicno ukvarjajo s športom ali kulturo**, pa za **opravljanje** svoje naloge **ali dejavnosti** oddajo **vloge** največ devet mesecev pred začetkom načrtovanega potovanja in praviloma najmanj 15 koledarskih dni pred začetkom takega potovanja.

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 10 – točka -a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 14 – odstavek 1 – točka b

*Veljavno besedilo*

(b) dokumente v zvezi z nastanitvijo ali dokazila o zadostnih finančnih sredstvih za kritje stroškov nastanitve;

*Predlog spremembe*

**(-a) člen 14(1)(b) se nadomesti z naslednjim:**

„(b) dokumente v zvezi z nastanitvijo ali dokazila o zadostnih finančnih sredstvih za kritje stroškov **ali potrdilo dohodnega agenta/operaterja, da poteka organizacija nastanitve;**“

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009R0810&from=SL>)

### *Obrazložitev*

*Sprememba je nujna za zmanjšanje nepričakovanih zahtev v zvezi z dokumenti, ki povzročajo zamude. Zato dokazilo o točno določeni nastanitvi med postopkom oddaje vloge pogosto ni na voljo. Potnik bi moral predložiti dokazilo o nastanitvi, dokazilo o zadostnih finančnih sredstvih za kritje stroškov ali potrdilo dohodnega agenta/operaterja, da poteka organizacija nastanitve.*

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 10 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 14 – odstavek 4 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Države članice lahko zahtevajo, da prosilci predložijo dokazilo o plačilu stroškov **ali** dokazilo o zasebni nastanitvi

*Predlog spremembe*

4. Države članice lahko zahtevajo, da prosilci predložijo dokazilo o plačilu stroškov, dokazilo o zasebni nastanitvi ali

ali **oboje** z izpolnitvijo obrazca, ki ga sestavi vsaka država članica. Na tem obrazcu se navede zlasti:

**dokazilo o zadostnih sredstvih za kritje stroškov, vključno s potrdilom dohodnega agenta, da poteka organizacija nastanitve,** z izpolnitvijo obrazca, ki ga sestavi vsaka država članica. Na tem obrazcu se navede zlasti:

#### *Obrazložitev*

*Da bi preprečili nepričakovane zamude pri dokumentih, bi morale biti zahteve za spremne dokumente enotne. Organizatorji skupinskih potovanj običajno ne morejo opraviti hotelske rezervacije, dokler ni znana velikost skupine, ki pa je odvisna od števila prosilcev, ki so uspešno zaprosili za vizum. Zato dokazilo o nastanitvi med postopkom oddaje vloge pogosto še ni na voljo.*

### **Predlog spremembe 14**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 10 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 14 – odstavek 4 – točka e

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(e) naslov nastanitve;

*Predlog spremembe*

(e) naslov nastanitve; **če potovanje organizira organizator potovanja, dokazila o zadostnih sredstvih za kritje stroškov ali potrdilo dohodnega agenta, da se nastavitev organizira;**

#### *Obrazložitev*

*Da bi preprečili nepričakovane zamude pri dokumentih, bi morale biti zahteve za spremne dokumente enotne. Organizatorji skupinskih potovanj običajno ne morejo opraviti hotelske rezervacije, dokler ni znana velikost skupine, ki pa je odvisna od števila prosilcev, ki so uspešno zaprosili za vizum. Zato dokazilo o nastanitvi med postopkom oddaje vloge pogosto še ni na voljo.*

### **Predlog spremembe 15**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 12 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 16 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Prosilci plačajo vizumsko takso v

PE625.447v02-00

*Predlog spremembe*

1. Prosilci plačajo vizumsko takso v

60/71

RR\1171498SL.docx

višini **80** EUR.

višini **60** EUR.

## **Predlog spremembe 16**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 12 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 16 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. **Otroci** od šestega do **dvanajstega** leta starosti **plačajo vizumsko takso** v višini **40** EUR.;

*Predlog spremembe*

2. **Za otroke** od šestega do **12** leta starosti **se zaračuna vizumska taksa** v višini **35** EUR.;

## **Predlog spremembe 17**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 12 – točka d a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 16 – odstavek 4 – točka d

*Veljavno besedilo*

(d) predstavniki neprofitnih organizacij, stari **25 let ali mlajši**, ki se udeležujejo seminarjev, konferenc, športnih, kulturnih ali izobraževalnih dogodkov, ki jih organizirajo neprofitne organizacije.

*Predlog spremembe*

**(da) v odstavku 4 se točka (d) nadomesti z naslednjim:**

**„(d)** predstavniki neprofitnih organizacij, stari **največ 35 let**, ki se udeležujejo seminarjev, konferenc, športnih, kulturnih ali izobraževalnih dogodkov, ki jih organizirajo neprofitne organizacije.

### *Obrazložitev*

*Predlaga se, naj države članice razširijo starostno kategorijo za obvezno oprostitev vizumske takse, in sicer na predstavnike neprofitnih organizacij, stare največ 35 let, ki se udeležujejo seminarjev, konferenc, športnih, kulturnih ali izobraževalnih prireditev, ki jih organizirajo neprofitne organizacije. V skladu s sedanjo določbo je starostna kategorija, za katero se v državah članicah uporabljajo obvezne oprostitve vizumske takse, največ 25 let. Predlagana sprememba ustvarja več in enake možnosti za mlade, tudi v zvezi z mobilnostjo, izobraževanjem, športom in kulturno izmenjavo.*

## Predlog spremembe 18

### Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 12 – točka e a (novo)

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 16 – odstavek 7 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(ea) v členu 16 se vstavi naslednji odstavek:*

*7a. Odstotek sredstev, zbranih z vizumsko takso, bi bilo treba nameniti za podporo skupni strategiji za spodbujanje turizma;*

*Obrazložitev*

*V številnih obstoječih modelih po svetu se del vizumske takse nameni skupni promocijski strategiji držav in regij, ki vizum izdajo. Tako ravnajo na primer ZDA. S pomočjo tega predloga bo lahko Evropa ostala najbolj priljubljena turistična destinacija.*

## Predlog spremembe 19

### Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 14 – točka c

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 21 – odstavek 8

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

8. Med obravnavo vloge lahko konzulati v utemeljenih primerih opravijo razgovor s prosilcem in zahtevajo dodatne dokumente.

8. Med obravnavo vloge lahko konzulati v utemeljenih primerih opravijo razgovor s prosilcem in zahtevajo dodatne dokumente. *Ti razgovori se lahko vodijo z uporabo sodobnih digitalnih orodij in sredstev za komunikacijo na daljavo, kot so glasovni ali video klici prek interneta. Med postopkom se spoštujejo temeljne pravice prosilcev.*

## Predlog spremembe 20

### Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 1 – točka 16 – točka a

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Odločitev o vlogi se sprejme v **10** koledarskih dneh od datuma oddaje vloge, ki je dopustna v skladu s členom 19.

*Predlog spremembe*

Odločitev o vlogi se sprejme v **7** koledarskih dneh od datuma oddaje vloge, ki je dopustna v skladu s členom 19.

**Predlog spremembe 21**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 16 – točka a**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 23 – odstavek 1 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Ta rok se lahko v posameznih primerih podaljša na največ **45** koledarskih dni, zlasti kadar je treba vlogo dodatno pregledati.;

*Predlog spremembe*

Ta rok se lahko v posameznih primerih podaljša na največ **30** koledarskih dni, zlasti kadar je treba vlogo dodatno pregledati.;

**Predlog spremembe 22**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 17 – točka a – točka i**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 24 – odstavek 1 – pododstavek 2 – prvi stavek

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vizum se lahko izda za enkratni ali večkratni vstop.

*Predlog spremembe*

Vizum se lahko izda za enkratni ali večkratni vstop. **Obdobje veljavnosti vizuma ne sme biti daljše od 10 let.**

*Obrazložitev*

*Podaljšanje najdaljšega obdobja veljavnosti vizumov s petih na deset let je namenjena uskladitvi z obstoječimi modeli po svetu, tudi z ZDA in Kanado. Bivanje bo za imetnike schengenskih vizumov v skladu s predlaganimi predpisi še naprej omejeno na 90 dni v 180 dneh v posamezni državi članici. Podaljšanje najdaljšega obdobja veljavnosti s petih na deset let pomeni manj birokracije za države članice in zaupanja vredne zakonite potnike.*

**Predlog spremembe 23**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 17 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) za obdobje veljavnosti enega leta, če je prosilec pridobil in zakonito uporabil **tri vizume** v preteklih dveh letih;

*Predlog spremembe*

(a) za obdobje veljavnosti enega leta, če je prosilec pridobil in zakonito uporabil **dva vizuma** v preteklih dveh letih;

*Obrazložitev*

*V sedanjem vizumskem zakoniku iz leta 2010 ni uporabljen kaskadni pristop in priznavajo se posebnosti pomorščakov, in sicer z izdajanjem obveznih vizumov za večkratni vstop, če ti dokažejo, da morajo pogosto potovati, in dokažejo svojo poštenost in zanesljivost. V skladu s tem predlogom se takšno priznavanje odpravi in če pomorščaki ne izpolnjujejo zahtev iz kaskadnega sistema, se jim vizum za večkratni vstop izda samo na prostovoljni osnovi. To pomeni, da je njihov pravni položaj slabši v primerjavi z zakonikom iz leta 2010.*

**Predlog spremembe 24**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 17 – točka c**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 24 – odstavek 2 c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2c. Z odstopanjem od odstavka 2 se lahko vizum za večkratni vstop, ki velja do pet let, izda prosilcu, ki dokaže, da mora pogosto in/ali redno potovati, ali utemelji namero, da bo pogosto in/ali redno potoval, če **dokaže** svojo poštenost in zanesljivost, ekonomski položaj v matični državi in dejansko namero, da **zapusti** ozemlje držav članic pred iztekom veljavnosti vizuma, za katerega **je zaprosil**.

*Predlog spremembe*

2c. Z odstopanjem od odstavka 2 se lahko vizum za večkratni vstop, ki velja do pet let, izda prosilcu, ki dokaže, da mora pogosto in/ali redno potovati, ali utemelji namero, da bo pogosto in/ali redno potoval, **kot v primeru pomorščakov, poklicnih športnikov in kulturnih delavcev**, če **dokažejo** svojo poštenost in zanesljivost, ekonomski položaj v matični državi in dejansko namero, da **zapustijo** ozemlje držav članic pred iztekom veljavnosti vizuma, za katerega **so zaprosili**.

*Obrazložitev*

*Za priznavanje posebnih okoliščin pomorščakov, poklicnih športnikov in kulturnih delavcev morajo zanje obstajati posebna pravila.*

**Predlog spremembe 25**



## **Predlog uredbe**

### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 18**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 25 a – odstavek 5

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Kadar Komisija na podlagi analize iz odstavkov 2 in 4 odloči, da država ne sodeluje v zadostni meri in da je zato potrebno ukrepanje, lahko ob upoštevanju splošnih odnosov Unije z zadevno tretjo državo sprejme izvedbeni akt v skladu s postopkom pregleda iz člena 52(2):

#### *Predlog spremembe*

5. Kadar Komisija na podlagi analize iz odstavkov 2 in 4 odloči, da država ne sodeluje v zadostni meri in da je zato potrebno ukrepanje, lahko ob upoštevanju splošnih odnosov Unije z zadevno tretjo državo ***ali dejstva, da mora biti nekaterim kategorijam poklicnih potnikov, kot so pomorščaki ter poklicni športniki in kulturni delavci, omogočeno, da imajo še naprej koristi od pravil Vizumskega zakonika***, sprejme izvedbeni akt v skladu s postopkom pregleda iz člena 52(2):

#### *Obrazložitev*

*Za priznavanje posebnih okoliščin pomorščakov, poklicnih športnikov in kulturnih delavcev morajo zanje obstajati posebna pravila.*

## **Predlog spremembe 26**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 1 – odstavek 1 – točka 24**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 36 a – odstavek 2

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Trajanje režima je omejeno na ***štiri mesece*** na koledarsko leto, poleg tega se določijo kategorije upravičencev in izločijo državljani tretjih držav, ki sodijo v kategorijo oseb, za katere se zahteva predhodno posvetovanje v skladu s členom 22, in oseb, ki ne bivajo v državi, ki meji na mejni prehod na kopnem ali državi, ki ima neposredno trajektno povezavo z mejnim prehodom na morju. Navedeni režimi se uporabljajo le za državljane tretjih držav, s katerimi so bili sklenjeni sporazumi o ponovnem sprejemu in za katere Komisija ni sprejela ukrepov v

#### *Predlog spremembe*

2. Trajanje režima je omejeno na ***pet mesecev*** na koledarsko leto, poleg tega se določijo kategorije upravičencev in izločijo državljani tretjih držav, ki sodijo v kategorijo oseb, za katere se zahteva predhodno posvetovanje v skladu s členom 22, in oseb, ki ne bivajo v državi, ki meji na mejni prehod na kopnem ali državi, ki ima neposredno trajektno povezavo z mejnim prehodom na morju. Navedeni režimi se uporabljajo le za državljane tretjih držav, s katerimi so bili sklenjeni sporazumi o ponovnem sprejemu in za katere Komisija ni sprejela ukrepov v

skladu s členom 25a(5).

skladu s členom 25a(5).

*Obrazložitev*

*Ohranitev prejšnjega predloga z več svobode za države članice.*

**Predlog spremembe 27**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 24**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 36 a – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Zadevna država članica vzpostavi ustrezne strukture in napoti posebej usposobljeno osebje za obravnavo vlog za izdajo vizuma za izvajanje vseh preverjanj in ocene tveganja, kakor je določeno v členu 21.

*Predlog spremembe*

3. Zadevna država članica vzpostavi ustrezne strukture in napoti posebej usposobljeno osebje za obravnavo vlog za izdajo vizuma za izvajanje vseh preverjanj in ocene tveganja, kakor je določeno v členu 21. ***Za osebje se zagotovi usposabljanje o digitalnem upravljanju datotek.***

*Obrazložitev*

*Države članice bi morale za zagotavljanje dobro delujočih in kakovostnih storitev za prosilce osebju zagotavljati usposabljanje o digitalnem upravljanju.*

**Predlog spremembe 28**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 24**

Uredba (ES) št. 810/2009

Člen 36 a – odstavek 6 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice Komisijo uradno obvestijo o kakršnem koli režimu najpozneje **šest mesecev** pred začetkom njegovega izvajanja. V uradnem obvestilu se navedejo kategorije upravičencev, ozemeljsko področje uporabe, organizacijske ureditve za režim in ukrepi, predvideni za zagotovitev skladnosti s pogoji iz tega člena.

*Predlog spremembe*

Države članice Komisijo uradno obvestijo o kakršnem koli režimu najpozneje **tri mesece** pred začetkom njegovega izvajanja. V uradnem obvestilu se navedejo kategorije upravičencev, ozemeljsko področje uporabe, organizacijske ureditve za režim in ukrepi, predvideni za zagotovitev skladnosti s pogoji iz tega člena.

*Obrazložitev*

*Ohranitev prejšnjega predloga z več svobode za države članice.*

**Predlog spremembe 29**

**Predlog uredbe**

**Člen 1 – odstavek 1 – točka 37 a (novo)**

Uredba (ES) št. 810/2009

Priloga II – del A – točka 3 a

*Veljavno besedilo*

*Predlog spremembe*

***(37a) v Prilogi II, se del A, točka 3(a) nadomesti z naslednjim:***

(a) dokumenti glede nastanitve:

***„(a) dokumenti glede nastanitve ali dokazila o zadostnih finančnih sredstvih za kritje stroškov ali potrdilo dohodnega agenta/operaterja, da poteka organizacija nastanitve.“***

*(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/PDF/?uri=CELEX:32009R0810&from=SL>)*

*Obrazložitev*

*Potnik bi moral predložiti dokazilo o nastanitvi, dokazilo o zadostnih finančnih sredstvih za kritje stroškov ali potrdilo dohodnega agenta/operaterja, da poteka organizacija nastanitve.*

## POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

<b>Naslov</b>	Oblikovanje vizumskega zakonika Skupnosti (vizumski zakonik)		
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2018)0252 – C8-0114/2018 – 2018/0061(COD)		
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 16.4.2018		
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	TRAN 16.4.2018		
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	István Ujhelyi 1.6.2018		
<b>Obravnava v odboru</b>	6.9.2018	8.10.2018	21.11.2018
<b>Datum sprejetja</b>	3.12.2018		
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: –: 0:	26 7 0	
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Daniela Aiuto, Lucy Anderson, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Deirdre Clune, Michael Cramer, Andor Deli, Isabella De Monte, Ismail Ertug, Tania González Peñas, Dieter-Lebrecht Koch, Merja Kyllönen, Innocenzo Leontini, Peter Lundgren, Gesine Meissner, Renaud Muselier, Markus Pieper, Gabriele Preuß, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Dominique Riquet, Massimiliano Salini, Keith Taylor, István Ujhelyi, Marita Ulvskog, Peter van Dalen, Wim van de Camp, Marie-Pierre Vieu, Janusz Zemke, Kosma Złotowski		
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Jakop Dalunde, Mark Demesmaeker, Evžen Tošenovský		
<b>Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Lieve Wierinck		

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU  
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

<b>26</b>	<b>+</b>
ALDE	Izaskun Bilbao Barandica, Gesine Meissner, Dominique Riquet, Lieve Wierinck
ECR	Mark Demesmaeker
EFDD	Daniela Aiuto
PPE	Georges Bach, Wim van de Camp, Deirdre Clune, Andor Deli, Dieter-Lebrecht Koch, Innocenzo Leontini, Renaud Muselier, Markus Pieper, Massimiliano Salini
S&D	Lucy Anderson, Isabella De Monte, Ismail Ertug, Gabriele Preuß, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, István Ujhelyi, Marita Ulvskog, Janusz Zemke
VERTS/ALE	Michael Cramer, Jakop Dalunde, Keith Taylor

<b>7</b>	<b>-</b>
ECR	Peter van Dalen, Peter Lundgren, Evžen Tošenovský, Kosma Złotowski
GUE/NGL	Tania González Peñas, Merja Kyllönen, Marie-Pierre Vieu

<b>0</b>	<b>0</b>

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani

## POSTOPEK V PRISTOJNEM ODBORU

<b>Naslov</b>	Oblikovanje vizumskega zakonika Skupnosti (vizumski zakonik)			
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2018)0252 – C8-0114/2018 – 2018/0061(COD)			
<b>Datum predložitve EP</b>	13.3.2018			
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 16.4.2018			
<b>Odbori, zaprošeni za mnenje</b> Datum razglasitve na zasedanju	TRAN 16.4.2018			
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Juan Fernando López Aguilar 25.4.2018			
<b>Obravnava v odboru</b>	21.6.2018	22.10.2018	26.11.2018	3.12.2018
<b>Datum sprejetja</b>	3.12.2018			
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: –: 0:	27 15 4		
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Heinz K. Becker, Monika Beňová, Malin Björk, Michał Boni, Caterina Chinnici, Cornelia Ernst, Raymond Finch, Romeo Franz, Kinga Gál, Sylvie Guillaume, Monika Hohlmeier, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova), Sophia in 't Veld, Dietmar Köster, Barbara Kudrycka, Cécile Kshetu Kyenge, Juan Fernando López Aguilar, Roberta Metsola, Claude Moraes, József Nagy, Ivari Padar, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Branislav Škripek, Sergej Stanišev (Sergei Stanishev), Helga Stevens, Traian Ungureanu, Marie-Christine Vergiat, Udo Voigt, Josef Weidenholzer, Kristina Winberg, Auke Zijlstra			
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Carlos Coelho, Pál Csáky, Gérard Deprez, Anna Hedh, Lívia Járóka, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jeroen Lenaers, Emilian Pavel, Morten Helveg Petersen, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Barbara Spinelli, Josep-Maria Terricabras			
<b>Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Max Andersson, France Jamet			
<b>Datum predložitve</b>	6.12.2018			

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU  
V PRISTOJNEM ODBORU**

<b>27</b>	<b>+</b>
ALDE	Gérard Deprez, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova), Sophia in 't Veld, Morten Helveg Petersen
ECR	Branislav Škripek, Helga Stevens
PPE	Heinz K. Becker, Michał Boni, Carlos Coelho, Barbara Kudrycka, Jeroen Lenaers, Roberta Metsola, Traian Ungureanu
S&D	Caterina Chinnici, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Dietmar Köster, Cécile Kashetu Kyenge, Juan Fernando López Aguilar, Claude Moraes, Ivari Padar, Emilian Pavel, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, Birgit Sippel, Sergej Stanišev (Sergei Stanishev), Josef Weidenholzer

<b>15</b>	<b>-</b>
EFDD	Raymond Finch
ENF	France Jamet, Auke Zijlstra
GUE/NGL	Malin Björk, Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marie-Christine Vergiat
NI	Udo Voigt
PPE	Pál Csáky, Kinga Gál, Livia Járóka
VERTS/ALE	Max Andersson, Romeo Franz, Judith Sargentini, Josep-Maria Terricabras

<b>4</b>	<b>0</b>
ECR	Kristina Winberg
PPE	Monika Hohlmeier, József Nagy
S&D	Monika Beňová

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani